

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 12 (1903)
Heft: 22

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnement:

Für die Schweiz:

- 1 Monat Fr. 1.—
- 3 Monate „ 2.50
- 6 Monate „ 4.50
- 12 Monate „ 8.—

Für das Ausland:

- 1 Monat Fr. 1.25
- 3 Monate „ 3.50
- 6 Monate „ 6.—
- 12 Monate „ 10.50

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

7 Cts. per 1spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt. Vereins-Mitglieder bezahlen 3/2 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.

*



Abonnements:

Pour la Suisse:

- 1 mois . . Fr. 1.—
- 3 mois . . „ 2.50
- 6 mois . . „ 4.50
- 12 mois . . „ 8.—

Pour l'étranger:

- 1 mois . . Fr. 1.25
- 3 mois . . „ 3.50
- 6 mois . . „ 6.—
- 12 mois . . „ 10.50

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:

7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.

Les Sociétaires payent 3/2 Cts. net par millimètre-ligne ou son espace.

*

Organ und Eigentum des Schweizer Hotellier-Vereins

12. Jahrgang | 12^{me} Année

Erscheint Samstags. Parait le Samedi.

Organe et Propriété de la Société Suisse des Hôteliars

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel * TÉLÉPHONE 2406 * Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Verantwortlich für die Herausgabe: Der Chef des Centralbureaus, Otto Amsler, Basel. — Redaktion: Otto Amsler. F. Wagner. — Druck: Schweizer. Verlags-Druckerei (G. Böhm), Basel.

Schweizer Hotellier-Verein.

Die Tit. Mitglieder werden hiemit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf **Freitag, den 5. Juni 1903, vormittags 10 Uhr im Rathaus (Kantonsratssaal) in Zürich** zur Behandlung folgender Traktanden eingeladen.

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung.
2. Wahl der Rechnungsrevisoren.
3. Bericht und Antrag betr. Reklame-Preiswettbewerb.
4. Bericht betr. Zolltarif.
5. Bericht und Antrag betr. Fachschule.
6. Bericht und Antrag betr. Hotelführer.
7. Antrag betr. Restaurationswagen.
8. Eingabe betr. die Schnurrbartfrage.
9. Mitteilung betr. Statistik.
10. Budget pro 1903/1904.
11. Persönliche Anregungen.

FEST-PROGRAMM:

Donnerstag, 4. Juni: Von Nachmittag an Empfang der Festteilnehmer durch Mitglieder des Empfangskomitees am Bahnhof.

8 Uhr abends gemütliche Vereinigung im Maurischen Saal des Hotel National.

Freitag, 5. Juni:

10 „ vormittags ordentliche Generalversammlung im Rathaus (Kantonsratssaal). Gleichzeitig für die Damen Besichtigung des Schweiz. Landesmuseums (Besammlung im Hofe desselben punkt 10 Uhr) oder Besuch der Waschanstalt A.-G. Zürich (Rendez-vous 10 Uhr beim Hotel Bellevue).

12 1/2 „ Déjeuner-fourchette im Hotel Baur au Lac.
2 „ Rundfahrt mit dem Salon-Dampfer „Helvetia“. Festmusik: Konstanzer Regimentsmusik. Anhalten in Wädenswil; Kollation im Hotel Engel. Abfahrt punkt 5 Uhr und Ankunft in Zürich 6 Uhr.
8 „ abends Festbankett im Tonhalle-Pavillon.
10 1/2 „ Ball im grossen Saal der Tonhalle.

Samstag, 6. Juni:

Von 10 „ an Rendez-vous im Dolderpark. Bei schlechtem Wetter im Waldhaus Dolder.
11 1/2 „ Lunch im Dolder Grand Hotel.
Von 2 „ an Abfahrt nach dem Uetliberg-Bahnhof. Bei unterschieden ungünstiger Witterung fällt die Fahrt auf den Uetliberg aus.
2 1/2 „ Fahrt ab Bahnhof Selnau auf den Uetliberg.
Von 5 „ an Rückfahrt.
7 „ Bankett im Grand Hotel Bellevue.
9 „ Limmattfest. Nachher gemütliche Unterhaltung mit Tanz im Hotel Bellevue.

Sonntag, 7. Juni:

Auf Einladung der verehrlichen Herren Kollegen von Schaffhausen und Neuhäusern:
10 „ Fahrt nach Neuhäusern. Besuch des Rheinfalls und Lunch im Hotel Schweizerhof. Nachmittags Besichtigung von Schaffhausen und Besuch des Munoth. Abends elektrisch-bengalische Beleuchtung des Rheinfalls.

Besondere Bemerkungen.

Festkarten à Fr. 20.— können den 4. Juni abends im Hotel National und am 5. Juni morgens im Rathaus, sowie im Hotel Baur au Lac und abends in der Tonhalle bezogen werden. In derselben ist die **Fahrt nach Schaffhausen** und Lunch im Schweizerhof nicht inbegriffen. Es sind hiefür am Freitag, 5. Juni, besondere Karten à Fr. 7.— zu lösen. Dieselben berechtigen zur Hin- und Rückfahrt (II. Klasse) den gleichen Tag oder den 8. Juni.

Bestellscheine für Logis und Festkarten werden den Mitgliedern rechtzeitig durch das Zentralbureau in Basel zugestellt werden.
Die Vereinsabzeichen werden gleichzeitig mit den Festkarten verabfolgt.
Zum Empfang nachmittags 4. Juni und vormittags 5. Juni befinden sich Mitglieder des Empfangs- und Quartier-Komitees am Hauptausgang, linke Seite beim Wartsal I. und II. Klasse zu jeder Auskunft bereit.

In Erwartung zahlreicher Beteiligung entbieten wir unsern kollegialischen Gruss.

Wir laden ganz besonders die verehrten Damen ein, durch ihre Anwesenheit das Fest verschönern zu helfen.

Ouchy-Lausanne, Mai 1903.

Hochachtungsvoll

Für den Vorstand des Schweizer Hotellier-Vereins:

Der Präsident: J. Tschumi.

Société Suisse des Hôteliars.

Les Sociétaires sont convoqués en

Assemblée générale ordinaire

le **vendredi, 5 Juin 1903, à 10 heures du matin à l'Hôtel-de-Ville (salle du Conseil cantonal) à Zurich.**

L'ordre du jour est le suivant:

- 1^o Rapport de gestion et comptes annuels.
- 2^o Election des commissaires-vérificateurs.
- 3^o Rapport et proposition concernant le concours de réclame.
- 4^o Rapport concernant le tarif douanier.
- 5^o Rapport et proposition concernant l'Ecole professionnelle.
- 6^o Rapport et proposition concernant le guide d'hôtels.
- 7^o Proposition concernant les wagons-restaurant.
- 8^o Pétition concernant la question du port de moustache.
- 9^o Communication concernant la statistique.
- 10^o Budget pour 1903/1904.
- 11^o Propositions individuelles.

PROGRAMME DE LA FÊTE:

Jeudi, le 4 Juin:

Après-midi: Réception des participants à la gare par des membres du comité de réception.
8 heures du soir: Réunion familière dans la salle Mauresque de l'Hôtel National.

Vendredi, le 5 Juin:

10 „ Assemblée générale ordinaire dans la salle du Grand Conseil à l'Hôtel-de-Ville. Pour les dames: Visite au Musée national suisse (réunion à 10 h. précises dans la cour) ou visite de la Banderie par action de Zurich (rendez-vous à 10 h. près de l'Hôtel Bellevue).

Midi 1/2 „ Déjeuner à la fourchette à l'Hôtel Baur au Lac.
2 heures „ Promenade sur le lac par le bateau-salon „Helvetia“. Musique de fête: Musique du régiment de Constance. Arrêt à Wädenswil; collation à l'Hôtel de l'Ange. Départ à 5 h. précises, arrivée à Zurich à 6 h.

8 „ Banquet au Pavillon de la Tonhalle.
10 1/2 „ Bal dans la grande salle de la Tonhalle.

Samedi, le 6 Juin:

A partir de 10 „ Rendez-vous au Dolderpark, en cas de mauvais temps au Waldhaus Dolder.
11 1/2 „ Lunch au Grand Hôtel Dolder.
A partir de 2 „ Départ pour la gare de l'Uetliberg. En cas de mauvais temps persistant, la course à l'Uetliberg sera supprimée.

A partir de 2 1/2 „ Départ de la gare du Selnau pour l'Uetliberg.
5 „ Retour.
7 „ Banquet au Grand Hôtel Bellevue.
9 „ Fête sur la Limmat. Ensuite soirée familière et dansante à l'Hôtel Bellevue.

Dimanche, le 7 Juin:

10 „ Sur invitation de Messieurs nos collègues de Schaffhouse et de Neuhäusern: Départ pour Neuhäusern. Visite à la chute du Rhin et Lunch à l'Hôtel Schweizerhof. Après-midi, visite de la ville de Schaffhouse et du Munoth. Le soir, illumination des chutes à l'électricité et aux feux de Bengale.

Observations.

Les **cartes de fête** à fr. 20.— peuvent être prises le 4 Juin au soir à l'Hôtel National, ainsi que le 5 Juin au matin à l'Hôtel-de-Ville et à l'Hôtel Baur au Lac, et le soir à la Tonhalle. Ces cartes ne comprennent pas la course à Schaffhouse et le lunch à l'Hôtel Schweizerhof, pour lesquels des **cartes spéciales** seront en vente le vendredi 5 Juin au prix de fr. 7.—. Ils donnent droit à l'aller et le retour (2^e classe) le même jour ou le 8 Juin.
Des **bulletins de commande** pour logements et cartes de fêtes seront envoyés en temps voulu à tous les Sociétaires par les soins du Bureau central à Bâle.

Les **insignes** seront délivrés avec les cartes de fête.
Réception. Dans l'après-midi du 4 Juin et la matinée du 5 Juin, des membres de la commission de réception et de logement se tiendront en permanence à la gare, sortie principale, côté gauche, près des salles d'attente de 1^{re} et 2^e classes: s'adresser à eux pour tous renseignements.

Dans l'espoir d'une participation nombreuse, nous vous adressons nos salutations les plus cordiales.

Nous invitons tout particulièrement les dames, à venir en grand nombre, rehausser l'éclat de notre fête par leur aimable présence.

Ouchy-Lausanne, Mai 1903.

Pour le Comité de la Société Suisse des Hôteliars:

Le Président: J. Tschumi.

Aufnahmsgesuche.

Herr Georges Nicca, Hotel Sonne, Andeer 35
Monsieur Jacques Geissler, directeur, Hôtel
Métropole, Genève (membre personnel).
Herr J. Hügi, Direktor, Hotel Sonnenberg,
Engelberg (persönliches Mitglied).

Generalversammlung.

Die Teilnehmer werden hiemit dringend um
Innehaltung des Anmeldetermins (1. Juni) für
Bestellung von Festkarte und Logis unter Be-
nützung der erhaltenen Bestellkarte ersucht.

Zürich, den 29. Mai 1903.

Das Festkomitee.

Assemblée générale.

Les participants sont instamment priés de
ne pas dépasser le délai d'inscription (1^{er} Juin)
pour commander la carte de fête et le logement,
en utilisant la carte reçue.

Zürich, le 29 mai 1903.

Le Comité de la fête.

Eine Anregung

erhalten wir aus unserm Leserkreis, die wir
zu Händen der Hotelbesitzer umso lieber ver-
öffentlichen, als sie in deren eigenstem Interesse
liegt. Bei der Mehrzahl der sehr zahlreichen
Annoncen, mit denen die Hoteliers ihre Eta-
bissements in der Tagespresse empfehlen, fehlen
gewöhnlich die genaueren örtlichen Angaben.
Das Publikum empfindet dies insbesondere bei
denjenigen Häusern, die nicht an den Zentralen
des Fremdenverkehrs liegen. Es erscheinen
daher die Angaben der Eisenbahnstation, der
Entfernung derselben von dem betreffenden
Hotel, event. der Postverbindungen etc. etc.
zur Orientierung des Publikums durchaus wünschens-
wert, damit letzteres sich nicht auf dem
Wege des Studiums der Land- und Eisenbahn-
karten, der Reiseführer etc. mühsam die nähere
Details zu verschaffen gezwungen ist.

Der Internationale Verein der Gasthof-Besitzer

hat seine diesjährige (32ste) Generalversam-
mlung vom 21.—24. Mai in Eisenach abgehalten.
Den nachstehenden Ausführungen liegt das Re-
ferat zu Grunde, das vom Organ des Vereins
in einer Sonderausgabe veröffentlicht worden
ist. Die Beteiligungsliste weist nur zirka hun-
dert Namen auf, ein Umstand, der vom Auf-
sichtsrat lebhaft bedauert wurde, weil gerade
die an den Generalversammlungen gepflogene
Ausprache von befruchtender Wirkung für den
ganzten Stand sei. Laut den Mitteilungen des
Präsidenten, Hrn. Otto Hoyer, ist die Mitglieder-
zahl des Vereins im verflorenen Jahr von 1336
auf 1408 gestiegen. Das Vereinsvermögen be-
trägt heute Mk. 165,050 gegen Mk. 154,609.30
im Vorjahr. Der Rechnungsabschluss für das
Jahr 1902/03 wurde ohne Diskussion geneh-

mtigt und der Kommission wie dem Aufsichts-
rat die Entlastung erteilt. Ebenso wurde ge-
nehmigt der Voranschlag pro 1904/05, der bei
Mk. 81,600 Einnahmen und Mk. 77,800 Aus-
gaben einen Saldo von Mk. 3890 aufweist. Für
Unterstützungen von Angestellten und für Stipen-
dium gab der Verein im Jahre 1902/03
Mk. 14,164 aus; zu demselben Zweck ist für
das Jahr 1903/04 in Budapest ein Kredit von
Mk. 16,000 bewilligt worden.

Eine vom Verein in Sachen der Fremden-
pensionen, die ohne Steuern und Abgaben ihre
Geschäfte ganz hotelmässig betreiben, dem
Reichstag eingereichte Petition ist von letzterem
abgelehnt worden.

Einer einlässlichen Debatte rief die deutsche
Bundesratsverordnung betreffend die Ruhezeiten
der Angestellten in Gast- und Schankwirtschaften,
die eine einstimmige Verurteilung erfuhr. Ueber
die Frage äusserte sich Syndikus Badke in
einem längeren Referat, in dem die an die Mit-
glieder gesandten und von diesen beantworteten
Fragebogen betr. die Wirkungen der einzelnen
Bestimmungen der Ruhezeit-Verordnung und die
Stellungnahme der Mitglieder zu den vom Auf-
sichtsrat ausgearbeiteten und vorgelegten Ab-
änderungsvorschlägen beleuchtet und untersucht
wurden. Ein vom Redner vorgelegter Ab-
änderungsvorschlag wurde einstimmig angenommen
und der Aufsichtsrat ermächtigt die erforderlichen
Schritte einzuleiten. Der akzeptierte Vor-
schlag geht dahin, dass in jeder Woche einmal
an Stelle der 8- resp. 9stündigen täglichen Ruhe-
zeit eine solche von 16 Stunden zu gewähren
ist. Neben der täglichen Ruhezeit von 8 resp.
9 Stunden müssen noch täglich Ruhepausen in
der Gesamtdauer von mindestens 2 Stunden ge-
währt werden. Dadurch würde der Durchschnitt
die wöchentlichen Ruhestunden für erwachsene
Angestellte in Orten unter 20,000 Einwohnern
von 65 $\frac{1}{2}$ auf 76 und in Orten über 20,000
Einwohnern von 67 auf 76 Stunden erhöht.
Die Angestellten erhielten also wöchentlich 10 $\frac{1}{2}$
resp. 9 Stunden mehr.

Anlass zur Diskussion gab ferner die Frage
der Unfallversicherung der Angestellten in gast-
gewerblichen Betrieben, wobei die Notwendig-
keit betont wurde, die Gasthofbetriebe nicht
einer ganzen Reihe wie bisher, sondern nur
einer einzigen Berufsgenossenschaft und zwar
der Nahrungsmittelindustrie-Genossenschaft zu
unterstellen.

Zu diesem Zwecke wurde beschlossen, auf
dem Wege der statistischen Vorarbeiten die Zahl
der Unfälle in gastwirtschaftlichen Betrieben und
deren Folgen feststellen zu lassen. In einer
Eingabe des Genfer Verbandes, in welcher der
Verein gebeten wird, für die Abschaffung des
Schmurrbartverbots für Kellner einzutreten, wurde
vom Aufsichtsrat folgende Resolution vorge-
schlagen und einstimmig angenommen:

„Die 32. Generalversammlung des Internationalen
Vereins der Gasthof-Besitzer unterstützt die Eingabe
des Genfer Verbandes, in der um Abschaffung des
Schmurrbart-Verbotes gebeten wird, auf das entschie-
denste und bittet die Mitglieder, in deren Betrieben
event. das Verbot noch besteht, es aufzuheben.“

Des weitern wurde die Gründung einer
Stipendien-Stiftung beschlossen und dieselbe, um
die Verdienste des Präsidents zu ehren mit dem
Namen Otto Hoyer-Stiftung belegt. Den Grund-
stock soll ein noch vorhandener Rest auf dem
Unterstützungskonto bilden.

Einem ablehnenden Standpunkt begegnete
dagegen das Projekt der Herausgabe eines
Reiseführers, indem die Idee als solche zwar
als gut anerkannt, die praktische Ausführbar-
keit der Vorschläge dagegen als unmöglich und
der zu erwartende Nutzen gleich Null erklärt
wurde.

Da sich die Klagen über Kontraktbruch
mehren, schloss sich die Versammlung der Mit-

nung an, dass es geboten sei, die Kontrakt-
brüche durch das Vereinsorgan zu veröffent-
lichen. Damit dieses geschehen kann, müssen
allerdings in jedem Einzelfalle die unanfecht-
baren Beweise vom Geschädigten beigebracht
werden.

Das Präsidium, sowie die im Austritt be-
findlichen Mitglieder des Aufsichtsrates wurden
durch Akklamation einstimmig wieder bestätigt
und als Ort der nächsten Generalversammlung
Genf bezeichnet. Für die folgenden Jahre liegen
bereits Einladungen aus Lübeck, Koblenz und
Frankfurt a. M. vor.

Die anstrengenden geschäftlichen Verhand-
lungen waren von einem reich ausgestatteten
festlichen Teil umrahmt, über dessen Verlauf
die auswärtigen Gäste sich hoch befriedigt er-
klärten.

* Kleine Chronik. *

Interlaken. Der Verwaltungsrat des Hotels
Victoria beantragt der Aktionärsversammlung für
1902 eine Dividende von 5% zu verteilen.

Berlin. Am Stelle des alten Hotel du Nord
wurde dieser Tage das neu errichtete Carlton Hotel,
Unter den Linden 92, seiner Bestimmung übergeben.

Dialerets. Der Grand Hôtel des Dialerets sera
ouvert le 1^{er} Juin; cet établissement a subi d'importants
réparations et sera augmenté d'un nouveau
restaurant.

Genève. Le nouvel Hôtel Bellevue du Quai
Léman sera ouvert dès le 15 Juin. Cet établisse-
ment est pourvue de tout le confort d'une maison
de 1^{er} ordre, lumière électrique dans toutes les
chambres, chauffage central, bains et douches à tous
les étages.

Davos. Das Hotel Strela ist, wie wir dem
„Bund“ entnehmen, an eine Aktiengesellschaft über-
gegangen. Das Gesamtkapital beträgt 245,000 Fr.
Das Internationale Sanatorium ist ebenfalls an
eine Aktiengesellschaft verkauft worden. Das Ge-
samtkapital ist auf 1,100,000 Fr. festgesetzt.

Beleuchtung des Rheinfalles. Die Serie der
elektro-benzolischen Beleuchtungen des Rheinfalles
wird mit Pfingsten wieder ihren Anfang nehmen.
Von da ab bis Mitte Juli sollen diese effektvollen
Illuminationen viermal in der Woche, je Dienstag,
Donnerstag, Samstag und Sonntag Abend, in ge-
regelter und ausgedehnter Weise stattfinden, später
täglich.

Verschiedenartige Witterungs-Prognosen.
Einen kalten Sommer stellt das englische meteorolo-
gische Institut in Aussicht. Die Schiffskarte
dieses Instituts zeigt nämlich für den Monat Mai,
dass gegenwärtig eine ungemein grosse Anzahl Eis-
bergen und bedeckte Massen von Eisschollen um
die Neufundlandbank lagern. Die Eismassen, welche
sich vom 41. bis zum 50. Breitengrad erstrecken, sind
so gross, dass die verschiedenen Dampfschiffahrts-
gesellschaften ihre Kapitäne angewiesen haben, von
der internationalen Dampferoute abzuweichen und
60 Seemeilen (111 km) weiter südlich zu halten. Man
glaubt, dass in den Polargegenden ungewöhnlich
warme Witterung herrscht, worauf auch das massen-
hafte Erscheinen von Seehunden und Weisswalen
an der norwegischen Küste hinweisen soll. Von
mehreren Seiten wird nun ein kalter und regneri-
scher Sommer für Deutschland prophezeit. Das
direkte Gegenteil behauptet ein ebenfalls englischer
Meteorologe. Wir lesen darüber in einer Pariser
Zeitung: „Par ces atours un temps d'un avril hivernal,
un météorologiste double d'un statisticien vien-
drait donner une fiche de consolation au public transi.
L'été de cette année, nous affirmer-t-il, sera beau et
resplendissant de soleil. En examinant les rapports
météorologiques des vingt-cinq dernières années, on
constate que presque toujours un printemps précoce
est suivi par un été très chaud. Depuis 1878, il y a
eu neuf printemps précoces dont huit ont été suivis
par un été superbe. Il paraît que tel est le temps
dans le deuxième et dans le troisième mois de
l'année, tel il sera pendant la saison estivale. Or,
en février et en mars il a fait beau; on peut donc
espérer qu'il en sera de même en juin, juillet et août.
Les propriétaires des maisons de campagne n'en
seront pas fâchés, les hôteliers des plages non plus.“

* Verkehrswesen *

Davos. Der Davoser See wird ein Motorboot
erhalten. Das Boot, das 8—10 Personen fasst, wird
die Verbindung der Seehöhe mit dem Höhwald in
ca. 5 Minuten herstellen. Ausserdem werden Rund-
fahrten um den ganzen See veranstaltet.

Montreux. Die Bundesbahnen lassen den Bahn-
hof für die Zeit der Eröffnung des durchgehenden
Betriebes Interlaken—Zweizimmen—Montreux er-
weitern. Es wird u. A. ein neues Aufnahmsgebäude
an der Seeseite erstellt. Die Gesamtkosten sind auf
Fr. 1,100,000 veranschlagt.

Automobilismus in Graubünden. Anlässlich
einer Diskussion im Grossen Rat über das von der
Regierung erlassene Verbot des Automobilverkehrs
auf den bündnerischen Bergstrassen, erklärte sich
letztere bereit, die Frage zu prüfen, ob nicht in unter
gewissen Bedingungen wenigstens einzelne Strassen-
züge dem Automobil geöffnet werden könnten.

Propaganda der Schweizer Bundes-Bahnen.
Die Generaldirektion der Bundesbahnen hat nicht
nur das bisherige Verkehrsbureau der Jura-Sim-
plon-Bahn in London übernommen und sofort mit
dem zu nachdrücklicher Tätigkeit nötigen Personal
ausgestüct, sondern sie errichtet überdies ein gleiches
Bureau für Förderung des schweiz. Fremdenverkehrs
in Paris. Mit deren Führung wurde Herr Duplan,
gewesener Sekretär des schweiz. Generalkommissa-
riates für die Weltausstellung in Paris, betraut
und als erster Gehilfe Herr J. Kipfer, derzeit Chef
des Auskunfts-bureaus der Jura-Simplon-Bahn in Genf,
gewählt. Die Eröffnung dieses Bureaus wird dem-
nächst erfolgen.

Der internationale Rundreise-Verkehr
wird weiter ausgedehnt. Auf 1. Juni 1903 erfüllt näm-
lich das Gebiet, für welches zusammenstellbare Fahr-
scheine des Vereins deutscher Eisenbahnverwal-
tungen ausgeben werden können, eine erheb-
liche Ausdehnung mehr. Hinzutritt der französischen
Orleans-, Midi- und Staatsbahn, sowie der drei grossen
italienischen Bahngesellschaften (der Mittelmeerbahn,
Adriatica und Sizilianischen Bahnen) zu dieser Ver-
kehrseinrichtung, die sich damit über den ganzen
Kontinent, ausgenommen Spanien, Portugal und
Russland erstreckt. Vom genannten Tage an werden
deshalb die bei den bedeutendsten schweizerischen
Stationen aufliegenden festen Rundreisebillette nach
Italien, bestehend aus einem Teillibet für die Strecke
nördlich Chiasso, Luino, Modane und Ventimiglia
und einem solchen für die italienischen Strecken
zwischen diesen Übergangspunkten, nicht mehr
ausgegeben werden. Ebenso werden besondere kom-
binierbare Couponshefte für französische Strecken
zum Anschluss an schweizerische Fahrtausweise in
der Schweiz nicht mehr ausgestellt. Hand in Hand
mit der Ausdehnung des Verkehrsgebietes geht die
Einführung einer längeren Gültigkeitsdauer der
Fahrscheine für Reisen grösseren Umfanges. Es
beträgt in Zukunft die Gültigkeitsdauer bei Reisen
von 600—2000 km 45 Tage, 2001—3000 km 90 Tage,
mehr als 3000 km 90 Tage.

Saison-Eröffnungen.

Adelboden. Grand Hotel Kurhaus. 1. Juni.
Bormio. Bains de Bormio. 1. Juni.
Kleine Scheidegg. Kurhaus Bellevue. 28. Mai.
Menzberg. Kurhaus. 24. Mai.
Nidelsbad. Kurhaus. 24. Mai.
Parpan. Kurhaus zur Post. 1. Juni.
St-Gergues. Hôtel de l'Observatoire. 1^{er} Juin.
Thun. Hotel Bellevue. 24. Mai.
Wengen. Hotel Stern. 24. Mai.
Brienz-Rothorn-Bahn. 31. Mai.
Füfela-Pass. 30. Mai.
Julier-Pass. 26. Mai.
Simplonstrasse. 23. Mai.
Wengernalp-Bahn. 24. Mai.

Kennt Jemand die gegenwärtige Adresse
des Herrn **H. Rosbach, Oberkellner**;
wenn ja, wird um gefl. Mitteilung an die Redak-
tion gebeten.

Hiezu eine Beilage.

An die tit. Inserenten! Gesuche um redaktionelle Besprechung werden nicht berücksichtigt. Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme.
Ein bestimmter Platz wird auf längere Dauer nur gegen 25 bis 50% Zuschlag reserviert. Komplizierter Satz wird extra berechnet.

ROOSCHÜZ & Co.

nunmehr:

Rooschüz, Heuberger & Co., A.-G., Bern

empfehlen sich auf die Sommer-Saison 1903 für folgende Bedarfsartikel allen

Hotels und Pensionen:

Champagner-Weine. Marken: Bouvier frères, Louis Mauler, Moët & Chandon, Heidsieck & Cie., Louis Roederer,
Veuve Clicquot, G. H. Mumm & Cie., Pommery & Greno, etc. etc.

Natürliche Mineralwässer. Alle gangbaren Tafelwässer.

English Table Waters. Soda Water, Ginger Ale etc.

Englische Biere. Bass & Co's Pale Ale, Guinness's Extra Stout.

Dessert-Artikel. „Rooschüz“-Waffeln, Biscuits, Bonbons, Dessert-Früchte etc.

Prompte und reelle Bedienung. — Man verlange Preislisten.

HERMANN WAGNER & C^{IE}, FABRIQUE DE MEUBLES, BALE

SPECIALISTES POUR INSTALLATIONS COMPLETES D'HOTELS ET DE RESTAURANTS

Dépôt permanent de 50 ameublements de chambres prêts à livrer dans notre

Maison d'exposition: Mittlerestrasse 24-30

Décorations et meubles en étoffe, Rayon spécial: LITERIE:

HERMANN WAGNER & C^{IE}

G. KOHLER, Tapissier-Décorateur.

Fabrique de meubles, marche à la vapeur.

Adresse télégraphique: Möbelabrik Bâle.

Jedes vornehme Hotel

hilft für seine Gäste den

Keine bessere Unterhaltung!

Klavierspielapparat „PIANOLA“

OF 344

Empfohlen von Paderewski, Rosenthal, Sauer, Moszkowski u. a.

3740

Jedermann ein Künstler auf dem Piano!

Auskauf und Prospekt durch die Alleinvertretung:

GEBRÜDER HUG & Co.

Basel. — ZÜRICH. — Luzern.

Mailand. Hôtel Grande Bretagne

REICHMANN.

Centrale Lage. Elektr. Beleuchtung. Lift. Centralheizung.

Paul Elwert, Besitzer

früher HOTEL LUKMANIER in CHUR. 1302

Paris HOTEL BURGUNDY

8, rue Daphné
entre la Madeleine
et la place de la
Concorde

Ascenseur. Bains. Lumière électrique. Prix modérés.

Directeur: A. Schnabel (de Zürich). Propr.: A. Stoffer (de Lucerne).

Keine Hotelbrände mehr!

PYRASPIS macht Holz unverbrennlich!

Wichtigste Erfindung für alle Hotels, besonders Berghotels und Châteaux, in denen die Treppen, Becken und Dachkonstruktionen vor Feuer wirksam geschützt werden sollen. Pyraspis wird in jeder Farbe geliefert durch die Inhaber des Fabrikationsmonopols:

Ch. H. Pfister & Cie., Basel, Leonhardstrasse 10.

Fabrikation bautechnischer Spezialitäten.
(Notizen und Versuchsobjekte auf Wunsch gratis.) 97

SCHWEIZER HOTEL-REVUE, BASEL

Offizielles Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins. Einziges schweiz. Fachblatt der Hotel-Industrie.
DIE HOTEL-REVUE eignet sich hauptsächlich für Inserate betreffend:

Beleuchtungs- und Heizungs-Wasch- und Closes-Anlagen
Personen- und Gepäckkuffel
Speisezubereitungs-Maschinen
Silber-, Porzellan-, Glaswaren
Lebensmittel, sowie Getränke

Ameublements sowie Tapeten
Teppiche, Vorhänge, Lingerie
Küchen- und Keller-Utililien
Kauf, Verkauf und Pacht von
Hotels, Pensionen, Kurhäuser
Stellen-Gesuche und -Offerten

VINS EN GROS S. LÜSCHER, NEUVEVILLE

Ancienne maison Eug. Vielle-Kappler.

Prochainement mise en perce de plusieurs laegres vin blanc Neuchâtel, sur fine lie, crû de la ville et vin rouge Neuchâtel, Château de Beauregard.

Grand choix en vins de Neuchâtel, Vaudois, Valais, ainsi que vins rouges français, soit: Javel, Arbois, Mâcon, Beaujolais, Bourgogne et Bordeaux. 3741

Dépôt des vins de Champagne Moët & Chandon et produits authentiques de la Grande Chartreuse. (OF3548)

Briefpapier * Couverts

mit Firma- und Clichédruk

Prima Qualität Schweizerische Verlags-Druckerei Billige Preise Basel.

Gebr. Clar, Basel

Comestibles

Prachtkatalog zur Verfügung.

Gebrüder Schwabenland, Zürich, Centrale Mannheim.

Bahnhofplatz 3 und Waisenhausgasse 15.

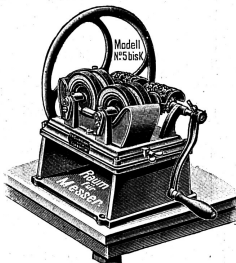
Export nach allen Ländern.

Prämiert: Goldene Medaille
Münster i. Westf. 1899

Spezialität: Gediegene Küchen-Einrichtungen für Hotels, Restaurants und Cafés

Prämiert: Grosse goldene Medaille und Ehrenpreis
Frankfurt am Main 1900

— Zweiggeschäft: BERLIN W., Jägerstrasse 14. —



Keine Holzscheiben mit hartem Leder bezogen, welche die Messer vor der Zeit rasch abnutzen. Seit 15 Jahren in den ersten Hotels und Restaurants aller Kulturstätten glänzend bewährt.

Th. Sackreuter, Frankfurt a. M. Schillerplatz 5/7.

Nur allein durch gutes, elastisches Material ist ein schnelles, schönes Putzen mit Schonung der Messer zu erreichen. Modell für Hand- und Kraftbetrieb. Prospekte gratis und franko. 18 F.41549c

Teppiche

Teppichstangen, Bettvorlagen, Türvorlagen, Portieren, Störtenstoffe, Rosshaare, Bettfedern, Matratzendrille, Möbelstoffe, Vorhanggarnituren, Wachstücher, Messingstangen samt Garnituren, Packschnüre, Pachtücher.

SCHOOP & Co., Zürich, Usteri-strasse 7.

Jupelierer-Artikel.

COMESTIBLES.

E. CHRISTEN, BALE.

Gesetzter Mann, 34 Jahre, sämtlichen Anforderungen einer erstklassigen Stelle gewachsen, gebildet und gewandt im Umgang mit den Gästen, wünscht Engagement als

I. Concierge

in Haus ersten Ranges, oder als Chef de réception in kleineres Haus, oder als Vertreter des Prinzipals. Prima Referenzen. Eintritt nach Belieben, auch sofort. Offerten beliebe man zu senden unter Chiffre A. R. 2 poste-restante Genua, Italien. 1382

A VENDRE

HOTEL sur la Riviera, 80 chambres, installation moderne; prix meublé frs. 425 milles; occasion exceptionnelle; conditions avantageuses.

Offres sub chiffres H 102 R à l'expédition.

Amerik. Hotel-Buchführung.

Gediegene, gründliche Ausbildung durch meine akademischen Kurse. Privatunterricht und in kl. Klassen. — Praktische Büchereinrichtungen überall. 4 Sprachen. — Prima Referenzen. — Etabliert seit 1888. Boesch-Spallinger, Büchereierperte, Zürich, Metropol (Bürsenstrasse 10). Attest. Bescheinige hiermit, dass Herr J. Boesch, Büchereierperte in Zürich, meinen Sohn Hubert in allen Fächern der Hotelbuchführung unterrichtet hat, so dass derselbe nach dem so ausserordentlich guten Unterricht sofort die Stelle als „Sekretär“ in einem der ersten Hotels in Italien hat bekleiden können, und kann ich nur jedem, welcher die Buchführung gründlich erlernen will, den Unterricht bei Herrn J. Boesch bestens empfehlen. (OF 3241) 4

MAISON FONDÉE EN 1811

BOUVIER FRÈRES

NEUCHÂTEL (SUISSE) SWISS CHAMPAGNE



Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

Walliser Spargeln frisch, zart, extra Qualität 2 1/2 Kg Fr. 3.70, 5 Kg. Fr. 7, Ha. Fr. 3 und Fr. 5.50 franko. (H22800L) 343 F. Fellay, horticulteur, Saxon.

Zürcher & Zollikofer ST-GALL GRAND ASSORTIMENT



EN TOUS GENRES. Echantillons sur demande franco de port.

Geçründet 1875

1388

HABANA-HAUS

MAX OETTINGER

Hauptgeschäft BASEL Eisengasse 12
Speditionen für Deutschland ab ST. LUDWIG im Elsass
Besonders empfehlenswerte Firma für den Bezug von CIGARETTEN und CIGARETTEN in brillanter Auswahl.

Attenommiertes Haus

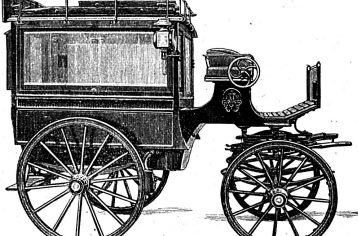
Geçründet 1875

Detail-Filiale: 2 Falknerstrasse Basel, gegenüber d. Hauptposteingang.

Mech. Leinenweberei mit elektr. Betrieb neuesten Handweberei Systems.
MÜLLER & Co.
 Langenthal (Bern).
 Wir sind die einzige Langenthaler Leinenfirma mit eigener mechan. Weberei und erhitzen genaue Adresse, um Verwechslungen zu vermeiden.

Neue Spezialeinrichtung für
Bett-Cücher und Kissenanzüge
 mit gratis eingewobenem Namen.
 Diverse Qualitäten in Rein- u. extrastarken Halbleinen.
 Billigste Preise.
Hotel-Lingerie jeder Art.
 Nur garantiert beste Qualitäten. — Muster zu Diensten.
 Referenzen von Etablissements ersten Ranges.

C. & B. Geissberger
 Wagen-Fabrik
 Wiesenstr. 6-12 * Zürich V * Telephon 1232

Silberne Medaille Paris 1889. Goldene Medaille Zürich 1894 und Genf 1896.

Luxus-Wagen
 Spezialität in Hotel-Omnibus jeder Art
 Automobil-Omnibusse bewährtesten Systems Chassis-Martini.
 Photographieren und Zeichnungen zu Diensten. 1301
 Reparaturen prompt und billig.

Zu übernehmen gesucht.
 Der Besitzer eines Sommer-Hotels wünscht ein nachweisbar rentables
Hotel mittlerer Grösse im Süden
 pachtweise mit Vorkaufsrecht zu übernehmen. Diskretion zugesichert. Gefl. Offerten mit detaillierten Angaben sind unter Chiffre **H1383R** an die Exped. ds. Bl. zu richten.

Roch-Holzhalb, Zürich
 Lager ächter
Champagner-Weine
 Brevet + 23087.
Nouveau Bassin rince-couteaux
 avec grille mobile.
 Indispensable pour Hôtels, Pensions, Restaurants, Pensionnats et Sanatoriums.
 Plus de manchettes de couteaux abimés. 16 H21998L
 Recommandé par des membres de la Société des Hôtelières.
 Demandez prix chez
F. Füreder, Leysin (Schweiz).

LOCARNO.
 Grössere Villa mit 18 Zimmern, Gas- und Wasserversorgung, grossem Magazin, Bade- u. Waschhaus, direkt am Lago Maggiore gelegen u. mit grossartiger Aussicht auf See u. Gebirge, ist verhältnismässig billig zu verkaufen. Die Villa liegt inmitten eines grossen, prächtigen Gartens mit immergrünen seltenen Pflanzen. Das ebenfalls dazugehörige anstossende Rebland ist Bauerrain u. das ganze Besitztum, unweit entfernt vom Bahnhof Locarno, eignet sich nicht nur als angenehmer Privatsitz, sondern auch vorzüglich als Fremdenpension. Gefl. Anfragen sind unter Postfach 11701 Locarno zu richten. (H 1946 O) 369

AVIS.
 Die vom Schweizer Hoteller-Verein eingeführten
Zeugnisformulare und Anstellungsverträge
 für Angestellte können von den Vereinsmitgliedern fortwährend gegen Nachnahme bezogen werden beim
 Offiziellen Centralbureau in Basel.
 Zeugnisformulare: Heft à 50 Blatt Fr. 3.50
 „ à 100 „ „ 6.—
 „ à 200 „ „ 10.—
 Anstellungsverträge (deutsch od. franz.): per 100 „ 2.50

**Fromage d'Unterwald à râper, gras vieux * * *
 Beurre frais de table de centrifuge * * *
 Beurre frais de cuisine de pure crème *
 fournit en premières qualités à prix modérés 94**
Otto Amstad à Beckenried, Unterwald.
 (Ottos est nécessaire pour l'adresse.)

E. Neuhäuser
 St. Gall Suisse
Rideaux entous genres
 Echantillons sur demande

Basler-Leckerly
 (nach altherkömmlichem Rezept)
 Diverses Mandel-Konfekt
 in feiner Qualität, und
Kalte Pasteten
 (Pâté froid)
 empfiehlt bestens
Fr. Ludin, Confiseur
 Streitgasse 7, Basel.

Hotel-Fahnen
 jeglicher Grösse und Ausführung in dauerhaften Stoffen.
Dekorations-Artikel
 wie (H 8031 Q) 4
Inschriften, Wappen, Lampions, Feuerwerke etc.
 in grösster Auswahl zu billigsten Preisen empfiehlt bestens
J. Louis Kaiser
 Schweizer, Kostüm- u. Fahnen-Fabrik
BASEL
 Telegramm-Adresse: Kostüm-Kaiser
 Telephon 1258
 Verlangen Sie gefl. Kataloge gratis und franko.

S. GARBARSKY
 CHEMISERIE
 ZÜRICH I
 76 BAHNHOFSTRASSE 76

Lingetinte
 altherwährtes Fabrikat
 für Feder oder Stempel
 (Zag. G. 839) offeriert 2606
E. Mörikofer
 vorm. Brunnschweiler & Cie.
 Tinten- und Farbenfabrik St. Gallen.

Dekorationsartikel
 Wappen * Fahnen
 Guirlanden * Frägen
Lampions
 Illuminationsgläser.
Franz Carl Weber
 62 Bahnhofstr. Zürich Bahnhofstr. 62
 Verlangen Sie: Illust. Gratskataloge über Dekorations-Artikel. 96

Hotel- und Restaurant-Buchführung
Amerikanisches System Frisch.
 Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbücher. Hunderte von Anerkennungs-schreiben. **Garantiere für den Erfolg, zahle im andern Falle Geld retour.** Verlangen Sie Gratisprospekt. **Richte auch selbst in Hotels und Restaurants die Buchführung ein, ordne vernachlässigte Buchführungen streng diskret.**
 Einige Mitglieder des „Schweizer Hoteller-Vereins“, die nach meinem System die amerikanische Buchführung eingerichtet haben:
Hotel Jura Bern, Bahnhof-Hotel Frutigen, Grand-Eiger Grindelwald, Grand Hotel Adelboden, Park-Hotel Interlaken, Interlaken Hof Interlaken, Hotel Löwen Bern, Hotel Bellevue Frutigen, Hotel Viktoria Kandersteg, Café Bubenberg Bern, Hotel Bären Kandersteg, Hotel Gemmi Kandersteg, Hotel Sauvage Meiringen, Hotel des Alpes Meiringen, Hotel Viktoria Wengen, Vitznauerhof Vitznau, International. Sanatorium Davos, Hotel Tamina Ragaz, Hotel Beau-Regard Lugano.
 Auf Wunsch komme ich nach allen Orten der Schweiz.
Telephon 5016 Hermann Frisch
 Bücherexperte
 1384 ZÜRICH I, Stadelhoferstrasse 10

*** C. BELLI ***
VARESE - à proximité de la frontière - VARESE
 Maison fondée en 1830
 Médailles d'or à plusieurs expositions internationales et nationales
Omnibus d'hôtel * Voitures de luxe
 Marchandises rendues franco de port et de douane
 Nouveauté brevetée Levier (chèvres) pour gros omnibus.
 Prix frs. 100. Prospectus à disposition. 75



Lambrecht's Wettertelegraph.
 Dieser Apparat zeigt durch nur zwei Zeiger die Hauptfaktoren für die Vorausbestimmung des Wetters.
Grossartig in der Idee! Bewährt im Erfolg!
 Er besteht aus einem Thermo-hygroskop und einem Hoösteric-Barometer. Ersteres ist eine Combination von Metall-Thermometer und Hygrometer, welche durch einen Zeiger die Schwankungen der absoluten Luftfeuchtigkeit zum Ausdruck bringt. Das Barometer ist so konstruiert, dass die Millimeter-Einteilung desselben vom mittleren Stand aus gleichweit nach oben und unten angeordnet ist, was für die Zeigerbilder der unten angebrachten Bilderübersicht nötig ist. Diese Bilderübersicht gibt jedem, auch dem Ueingeübtesten Aufschluss über die Bedeutung der jeweiligen Zeigerstellung und gestattet eine zuverlässige Wetterprognose für den nächsten Tag.
 Sind z. B. beide Zeiger gegen Abend nach oben gerichtet, so ist unter allen Umständen auf gutes resp. trockenes Wetter zu rechnen; je mehr sie nach oben gerichtet sind, desto mehr. Sind beide Zeiger nach abwärts gekehrt, so ist unbedingt auf schlechtes Wetter, resp. Wind und Regen zu rechnen, und zwar um so mehr, je tiefer beide Zeiger stehen.
 Die dazwischen liegenden verschiedenartigen Zeigerbilder, sowie der Gang beider Zeiger geben über weitere Modifikationen des Wetters Auskunft. Besonders geeignet für Orte mit regem Verkehr, Kuranstalten, Landgüter, Hotels, öffentliche Plätze, grössere Geschäftslöcher, an den Eingängen etc., um das vorüberziehende Publikum zu fesseln, für Zeitungen, die ohne Kosten den wissenschaftlichen Forderungen der Neuzeit gerecht zu werden wünschen.
Preis:
 a) Werke in Phosphorbronze, Milchglas-Scala Fr. 115
 b) Desgl. und mit neuester Markierplatte „ 150
 c) Desgl., wie vorstehend und mit amtl. geprüftem Thermometer 160
 a, b und c mit Vorn-Korrektion des Barometers je Fr. 15 mehr.
 Einfach er gehalten wie vorstehende Figur und um ein Geringes kleiner: Die gleichen Werke in Phosphorbronze mit Carton-Scala Fr. 95.
 Der Wettertelegraph funktioniert tadellos. Ein Gewitter wurde gestern präzise gemeldet.
 Professor Dr. Edm. Klein, Diekirch (Luxemburg).
 Ich bin mit dem gelieferten Wettertelegraphen sehr zufrieden.
 Freiherr von Schweizer-Lerchenfeld, Wien.
 Der Wettertelegraph funktioniert tadellos. Wild, Oberst, Comdt. des K. K. Inf.-Rgts. Nr. 101. Grosswarden.
 Der Wettertelegraph ist gut angekommen und bin ich sehr zufrieden sowohl über die schöne Zusammenstellung wie nach meinem Einsehen über die erregende Wirkung. P. van Dyck, Amsterdam.
 Generalvertrieb Lambrecht'scher Instrumente zur Wettervorhersage, für Hygiene etc.
C. A. Ulbrich & Co., Zürich II.
 Gotthardstrasse 50.
 2602 (3a 1959 g)

Kurhaus Walzenhausen.
 Schweiz. Appenzell A.-Rh.
 S. B. B. Station Rheineck bei Rorschach am Bodensee.
 Neuerbautes Etablissement mit allem modernen Komfort, direkt am Bahnhof der Drehfeldbahn Rheineck-Walzenhausen. Botalpines Klima, 682 m über Meer. Wundervolle Aussicht auf den ganzen Bodensee, die Zproler, Windmter- und Appenzeller-Alpen. Ballonzimmer. Nahe Zainenwaldungen.
 Pensionspreis 6-9 Fr. Prospekte gratis und franko.
 (Za. G. 828) 28 **C. MEYER, Propr.**

Hotel-Office

Genf

18, Rue de la Corratierie, 18
Brief- und Telegramm-Adresse:
„Hôteloffice Genf“

Internationales Bureau
für Kauf, Verkauf, Pacht und
Uebergabe von Hotels

Gutachten und Expertisen
Einrichtung und Prüfung von
Buchführungen
Inventur-Aufnahmen

Hypothekar-Dar- u. Anleihen

Stellengesuche und -Offerten
mit Einlage

Gründung v. Gesellschaften
zum Ankauf und Betrieb
von Hotels.

Monats-Bulletin

des Hotel-Office, Genf.

Bulletin Mensuel

de l'Hôtels-Office, Genève.

Hôtels-Office

Genève

18, Rue de la Corratierie, 18
Adresse postale et télégraphique:
„Hôteloffice Genève“

Bureau International
pour Ventes, Achats, Locations
et Remises d'Hôtels

Arbitrages, Expertises
Etablissement et Vérification
de Comptabilité, d'état des
lieux et d'inventaires

Prêts et Emprunts hypothéc.

Offres et Demandes d'Emplois
avec apports

Constitution de Sociétés
pour l'achat et l'exploita-
tion d'hôtels.

Die über allen Zweifel erhabene Kompetenz der an der Spitze des Hotel-Office stehenden Mitglieder ist für alle die, welche sich an dasselbe wenden, eine zuverlässige Bürgschaft, dass ihre Interessen in guten Händen sind.

Es sind dies die Herren:

1. J. TSCHUMI, Grand Hôtel Beau-Rivage, in Ouchy bei Lausanne, Präsident des Schweizer Hoteller-Vereins;
2. H. SPAHLINGER, ehemal. Besitzer des Hôtel du Lac in Genf und vormal. Delegierter des Verwaltungsrats der Société de l'Industrie des Hôtels, à Genève;
3. CH. J. NICOLE, von der Firma Nicole & Naef, Immobilien-Agentur in Genf;
4. A. R. ARMLEDER, Besitzer des Hôtel Richemond, in Genf;
5. W. NIESS, vorm. Besitzer des Hôtel Victoria in Genf;
6. A. KUPFER, Besitzer des Hôtel Victoria in Glion-Montreux;
7. F. WEBER, Besitzer des Grand Hôtel de la Paix in Genf.

La compétence indiscutable des membres à la tête de l'Hôtels-Office sera, pour tous ceux qui auront recours à lui, un sûr garant que leurs intérêts seront en de bonnes mains.

Ce sont Messieurs:

- 1° J. TSCHUMI, Grand Hôtel Beau-Rivage, à Ouchy près Lausanne, président de la Société Suisse des Hoteliers;
- 2° H. SPAHLINGER, ancien propriétaire de l'Hôtel du Lac, à Genève, ancien administrateur-délégué de la Société de l'Industrie des Hôtels, à Genève;
- 3° CH. J. NICOLE, de la maison Nicole & Naef, Agence Immobilière, à Genève;
- 4° A. R. ARMLEDER, propriétaire de l'Hôtel Richemond, à Genève;
- 5° W. NIESS, ancien propriétaire de l'Hôtel Victoria, à Genève.
- 6° A. KUPFER, propriétaire de l'Hôtel Victoria, à Glion (Vaud).
- 7° F. WEBER, propriétaire du Grand Hôtel de la Paix, à Genève.

Zu verkaufen — A vendre.

Schweiz — Suisse.

Berner Oberland — Oberland bernois:

No.	Zimmer Chambres	Betten Lits
406. Hotel	50	85
409. Hotel	25	40
410. Hotel	34	50
480. Hotel	65	80
138. Hotel-Pension	33	60
160. Hotel-Pension	37	54
162. Hotel-Pension	20	29
203. Hotel-Pension	22	40
192. Hotel-Pension	14	20
222. Hotel	—	130
228. Hotel	—	130
224. Hotel	97	142
225. Hotel	—	130
265. Hotel-Pension	61	95
269. Hotel-Pension	40	65
284. Hotel-Pension	—	30
287. Hotel	42	65
291. Hotel	94	131
295. Hotel-Pension	28	—

Zürichsee — Lac de Zurich:

401. Hotel und Badeetabliss.	40	40
426. Hotel-Pension	19	30
447. Hotel-Pension	20	30
121. Hotel	70	115
207. Hotel-Pension	12	20
221. Hotel	34	40
292. Hotel-Restaurant	47	—

Vierwaldstättersee - Lacs des IV Cant.:

120. Hotel und Kurhaus	115	150
161. Hotel	15	20
195. Hotel-Pension	—	80
206. Hotel-Pension	28	40
217. Hotel	—	75
251. Hotel	—	30
290. Hotel unmöbliert	12	—
105. Hotel-Restaurant	30	—

Bodensee — Lac de Constance:

253. Hotel und Bad	20	25
281. Hotel und Bad	34	40

Neuenburgersee — Lac de Neuchâtel:

189. Hotel	31	35
----------------------	----	----

No.	Zimmer Chambres	Betten Lits
<i>Genfersee — Lac Léman:</i>		
403. Hotel	45	—
416. Hotel	20	—
443. Hotel-Pension	13	16
123. Hotel	24	32
127. Hotel	24	26
185. Hotel	82	182
213. Hotel-Pension	45	60
273. Hotel-Pension	—	40
229. Hotel	—	140
234. Hotel	200	250
272. Hotel-Pension	37	45
<i>Kanton Waadt (Vaud):</i>		
134. Hotel-Pension	50	60
264. Hotel-Pension	19	19
271. Hotel-Pension	50	55
<i>Kanton Wallis (Valais):</i>		
407. Hotel	75	140
437. Hotel	23	25
483. Hotel	120	—
115. Hotel	10	15
128. Hotel	70	120
178. Hotel	80	140
215. Hotel	60	100
288. Hotel	93	—
<i>Kanton Freiburg (Fribourg):</i>		
408. Hotel	70	90
164. Hotel	11	15
165. Hotel-Pension	62	100
<i>Kanton Graubünden (Grisons):</i>		
461. Hotel	13	24
124. Hotel und Kurhaus	20	34
201. Hotel-Pension	58	65
248. Hotel	24	30
249. Hotel	55	60
286. Hotel-Restaurant	70	100
<i>Kanton Zug (Zoug):</i>		
403. Hotel und Kurhaus	92	125
214. Hotel-Pension	20	30
218. Hotel	40	60
<i>Kanton Tessin:</i>		
464. Hotel-Pension	8	16
103. Hotel	—	140
500. Hotel	50	85
285. Hotel-Kurhaus	12	15

No.	Zimmer Chambres	Betten Lits
<i>Kanton Schaffhausen (Schaffhouse):</i>		
242. Hotel-Restaurant	—	40
<i>Kanton Basel (Bâle):</i>		
133. Hotel	24	32
200. Hotel-Kurhaus	30	40
205. Hotel-Restaurant	28	48
219. Hotel	—	50
<i>Kanton Baselland (Bâle-Campagne):</i>		
299. Hotel-Bad	42	55
<i>Kanton Thurgau (Thurgovie):</i>		
258. Hotel-Restaurant	31	35
<i>Kanton St. Gallen (St-Gall):</i>		
184. Hotel	—	90
<i>Kanton Aargau (Argovie):</i>		
186. Hotel und Thermalk.	—	70
274. Gasthof	6	10
Frankreich — France.		
415. Isère: Hotel	22	28
159. " Hotel	18	24
436. Hte-Saône: Hotel	20	24
238. Rhône: Hotel	50	75
421. Gironde: Hotel	50	75
459. " Hotel	42	52
448. Allier: Hotel	57	90
181. " Hotel	41	47
419. Var: Hotel	75	100
402. Savoie: Hotel-Pension	21	—
444. " Hotel thermal	100	—
139. " Hotel	20	—
235. " Hotel	18	40
276. " Hotel	—	100
182. Ardèche: Hotel	14	14
239. " Hotel	8	8
151. Htes-Pyrén.: Hotel therm.	18	27
445. Basses-Pyrénées: Hotel	23	35
413. B** - du Rhône: Hotel-Rest.	18	20
420. " Hotel	10	12
412. Marseille: Hotel	23	23
427. Côte d'or: Hotel	55	68
431. Saône-et-Loire: Hotel	—	50
163. " Hotel	22	—
280. Loire: Hot.-Cas. & therm.	75	—
471. Tarn-et-Garonne: Hotel	30	40
118. Oise: Hotel	28	30

No.	Zimmer Chambres	Betten Lits
237. Aisne: Hotel	24	—
150. Vosges: Hotel thermal	60	60
198. Poitou: Hotel	48	60
204. Hte-Vienne: Hotel-Rest.	16	21
126. Corse: Hotel	40	46
169. Gard: Hotel	—	73
194. Hérault: Hotel	50	60
268. Paris: Hotel	50	—
282. „ Hotel	56	70

Riviera:

423. Hotel	13	16
430. Hotel	75	100
466. Hotel	—	100
467. Hotel	70	—
136. Hotel-Restaurant	36	40
168. Hotel-Pension	27	32
277. Hotel unmöbliert	34	55
170. Hotel-Pension	16	20
179. Hotel	20	—
180. Hotel	55	80
232. Hotel	80	90
191. Hotel	39	49
196. Hotel	100	120
199. Hotel	50	52
209. Hotel	76	100
211. Hotel	30	50
212. Hotel	20	—
252. Hotel	62	85
293. Hotel unmöbliert	100	—
446. Drôme: Hotel	40	51
452. „ Hotel	38	46
454. „ Hotel	45	50
432. Chte-Inférieure: Hotel	22	—
433. „ Hotel	16	—
440. „ Hotel	20	26
451. „ Hotel	30	40
137. „ Hotel	33	—
438. Loire: Hotel	64	—
439. „ Hotel	50	60
450. „ Hotel thermal	—	300
455. „ Hotel	18	22

Deutschland — Allemagne.

457. Hotel und Bad	45	—
462. Hotel und Bad	26	40
470. Hotel-Restaurant	27	40
143. Hotel und Bad	65	—
144. Hotel	69	80
145. Hotel	59	76
148. Hotel	40	47
153. Hotel	52	70
154. Hotel	11	13
155. Hotel	19	25
183. Hotel-Restaurant	45	62
187. Hotel-Kurhaus	60	90
193. Hotel	30	36
202. Hotel	35	—
208. Hotel und Bad	80	125
210. Hotel	90	120
227. Hotel-Kurhaus	45	75
228. Hotel	100	140
233. Hotel-Kurhaus	50	78
243. Hotel	109	140
244. Hotel	60	75
247. Hotel	23	36
257. Hotel	52	66
259. Hotel	40	50
260. Hotel	45	65
261. Hotel	85	140
262. Hotel	—	60
267. Hotel-Restaurant	24	40
278. Hotel-Rest.	40	45
294. Hotel-Restaurant	65	100

Oesterreich — Autriche.

528. Hotel	35	60
263. Hotel-Restaurant	95	131

Belgien — Belgique.

122. Hotel und Kursaal	200	300
425. Hotel	100	125

No.	Zimmer Chambres	Betten Lits
116. Hotel	20	26
119. Hotel	60	80
122. Hotel	15	20

Algerien — Algérie.

422. Hotel	12	14
424. Hotel	14	15
167. Hotel-Restaurant	20	—

Afrika. — Afrique.

279. Hotel	20	—
----------------------	----	---

Türkei — Turquie.

449. Hotel	90	—
----------------------	----	---

Italien — Italie.

Riviera:

458. Hotel	14	21
460. Hotel	36	45
125. Hotel	32	45
283. Hotel-Pension	17	25
135. Hotel	85	120
141. Hotel-Pension	28	30
232. Hotel	80	90
240. Hotel	54	80
250. Hotel-Restaurant	14	—
296. Bologna: Hotel	32	44
166. Gardasee: Hotel-Pension	30	35
411. Lac Majeur: Hotel	23	32
468. „ Hotel-Pens.	20	30
158. „ Hotel	—	42
117. Rome: Hotel	60	76
182. Neapel: Hotel-Pension	11	18

Zu kaufen gesucht - On cherche à acheter.

- Hôtel dans une ville d'eau en France, disponible fr. 150,000.
- Hôtel de 1er ordre en France, de 100 à 150 lits. Cap. fr. 100,000 à 160,000.
- Hotel ersten Ranges sofort zu kaufen gesucht. Ca. 60 Betten. Anzahlung Fr. 80,000.—
- Gesucht mittelgr. Hotel I. Rang. Sommergeschäft. Kap. Fr. 40,000.
- Hôtel de 1er ordre dans le midi de la France, de 70 à 100 lits.
- Hôtel de saison ou année d'env. 100 lits dans la Suisse allemande. Capital env. fr. 70,000.
- Hôtelier de premier ordre cherche hôtel d'env. 100 chambres, situé sur la Riviera. Capital fr. 500,000.
- On cherche dans les environs de Lucerne un établissement de 1er rang de 80 à 100 lits. Capital env. fr. 40 à 50,000.
- Hotel ersten Ranges. Jahres- oder Saison-Geschäft, gut rentabel, gleich welcher Grösse. Kapital Fr. 400,000, eventuell mehr.
- Hôtel de 1er ou 2e rang de 50 à 100 lits, de préférence Hôtel de saison.
- Hotel 2. Ranges in der Deutschschweiz, 40-60 Betten. Jahresgesch.
- Sommergeschäft ersten Ranges in der Schweiz. Hohe Anzahlung.
- Hotel mit 60-80 Betten in der Schweiz, Frankreich oder Italien von jungem Fachmanne zu kaufen gesucht. Anzahlung ca. Fr. 40,000.
- Hôtel de 1er rang, bien situé en Suisse, de 80 à 100 lits. Capital fr. 120,000.
- Hôtel de 100 à 150 lits, de préf. en Suisse, à louer ou à acheter.
- Hôtel Pension in der Deutschschweiz, Saison- oder Jahresgeschäft mit 20-30 Betten.
- Hotel in Süddeutschland, ersten Ranges von 80-100 Betten. Anzahlungskapital Fr. 100,000.

- Etablissement de tout premier ordre en Suisse ou en France. Capital fr. 200,000.
- On cherche à acheter Hôtel de 1er rang dans la Suisse française. Capital fr. 50,000.
- Gesucht in der Rheingegend Hotel von 40-60 Zimmern. Geschäftsreisendenhaus vorgezogen. Kapital Mk. 40,000.
- Saisongeschäft von ca. 300 Zimmer zu kaufen gesucht v. tücht. Hotelier. Anzahlung nach Uebereinkunft.
- Hotel 2. Ranges in der Deutschschweiz od. Deutschland m. 50-60 Betten sofort zu übernehmen gesucht.
- Gut bekannter Fachmann sucht erstklassiges Hotel in Deutschland oder in der Schweiz von mittlerer Grösse zu übernehmen.
- Kleines gut rentables Hotel sofort zu übernehmen gesucht. Schweiz vorgezogen. Kapital Fr. 50,000.
- A Rome ou à Naples Hôtel de 1er rang d'env. 100 lits.
- Zu mieten gesucht mit Vorkaufrecht für ein Jahr ein Hotel ersten Ranges in Deutschland. 80-100 Betten. Anzahlung ca. Mk. 60,000 b. sehr gut. Objekt mehr.
- Hotel zweiten Ranges im Berner Oberland oder am Vierwaldstättersee, von gut bekannter Dame. Kapital Fr. 40,000.
- Ruhiges Hotel oder Pension von älterer Dame zu übernehmen gesucht. Nur Deutschschweiz.
- Hotel ersten oder zweiten Ranges in der Schweiz, Saison- oder Jahresgeschäft. Disp. Fr. 50,000.
- Gut bekannter Hotelier sucht gutes Berghotel mit ca. 250 Betten. Anzahlung ca. Fr. 250,000.
- Hotel ersten oder guten zweiten Ranges nicht unter 60 Betten, Saison- oder Jahresgeschäft, per sofort. Kapital Fr. 100,000.
- Hôtel de 1er rang dans la Suisse française, de 50-100 lits. Capital fr. 50,000.
- Zwei Associé suchen ein grösseres Objekt zu übernehmen. Schweiz Vorzug.
- Hotel ohne Rest., 1. oder 2. Rang. in der Schweiz, mit ca. 80 Betten. Kapital Fr. 120,000.
- Mit Fr. 50-60,000 Anzahlung sucht ein in jeder Beziehung tüchtiger Fachmann, Hotel mit 40-100 Betten, in gleich welcher Gegend.

Wir haben heute etwa 100 Kauf- und eine sehr grosse Zahl Mietgesuche, nach Objekten jeder Grösse u. Genres.

Diverses — Divers.

- Angebote von Direktoren mit Einlage von Fr. 2000-25,000.
 Gesucht Associé zur Uebernahme eines grösseren Objektes.
 Kapitalisten zur Finanzierung von Hotelunternehmen.
 Junger Mann, nicht Fachmann, über Fr. 35,000 Barkapital verfügend, sucht Posten als Employé int. oder Associé.
 Gesucht 1. und 2. Hypotheken gegen Bürgen und sichere Verpfändung.
 Employé int. sucht Stelle. Kapital Fr. 10-12,000.
 Auswärtige Gesellschaft sucht an allen ersten Plätzen der Schweiz gute Objekte gegen bar anzukaufen.

Weitere Aufträge von Käufern oder Verkäufern nehmen stetsfort, ohne irgendwelche Verbindlichkeit für den Auftraggeber, in Nota.

Für nähere Auskunft sich zu wenden an das Hotel-Office, unter Angabe der Kontrollnummer.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Hôtels-Office, en indiquant le numéro d'ordre.

P.S. Nebst den oben angeführten Etablissements haben wir noch eine Spezialliste, die wir auf Wunsch der Verkäufer nicht auf vorliegendes Bulletin gesetzt haben.

Unser Prospektus, genaueren Aufschluss über unsere Gesellschaft und deren Zweck gebend, senden wir auf Verlangen an Jedermann gratis und franko.

Schweizer Hotel-Revue.

Revue Suisse des Hôtels.



Im Laufe dieser Woche gelangt an die Mitglieder ein Prospekt betreffend die **Erweiterung der Fachschule** und die **Gründung eines eigenen Heims** zum Versand; derselbe wird den Mitgliedern ganz besonders zur Beachtung empfohlen.

Ouchy, im Mai 1903.

Namens des Vorstandes,
Der Präsident: J. Tschumi.

Dans le courant de cette semaine il sera expédié aux Sociétaires un prospectus concernant l'**Extension de l'Ecole professionnelle** et la **Création d'un domicile indépendant**. Nous recommandons à nos Sociétaires tout particulièrement la lecture de ce prospectus.

Ouchy, mai 1903.

Au nom du Comité,
Le président: J. Tschumi.

De la Division du Travail et le Travail rationnel dans une grande Cuisine.*

Par Fernand Gatty, Chef de cuisine, Stuttgart.

Dans une grande cuisine nous avons, en premier lieu, le Chef de Brigade, qui est le maître absolu et qui a sous ses ordres les Chefs de Partie, donc: Le Chef Entremetier, le Chef Rôtisseur, le Chef Garde-Manger, le Chef Pâtissier et Glacier. Chacun des Chefs de Partie a ses Aides, le premier et le second Aide, qui, en même temps, sont les Aides du Chef de nuit, service qui se fait tour à tour et qu'on appelle la Garde de nuit. Vient, ensuite, l'Officier, les Garçons de cuisine et les Plongeurs; en outre, les maisons à la hauteur ont le Stor-keeper, qui a toutes les fournitures d'épicerie, comme le sel, le poivre, le tapioca, les conserves etc.

Considérons, maintenant, les différents postes un après l'autre!

Le Chef de cuisine.

En entrant dans la cuisine, le Chef de cuisine doit inspecter si la cuisine est bien aérée qu'elle soit dans un état complet de propreté, surtout qu'il n'y ait aucun insecte ou rongeur, qui, comme on le sait, sont si désagréables et nuisibles. Il faut que la batterie des casseroles, des cuivres etc. soit bien entretenue et bien rangée de façon à faciliter le service pour lequel tout doit être à la portée de chaque ouvrier. La plonge ou lavoir doit être assez éloigné de la cuisine pour qu'on ne soit pas dérangé par le bruit, il faut que cette partie également soit minutieusement tenue. Le fourneau, la grillade, la broche et les étuves doivent avant tout être de propreté, c'est là le plus bel appanage du cuisinier. Le garde-manger sera séparé de la cuisine, car il faut qu'il se trouve dans un lieu de toute fraîcheur et bien ventilé. Dans une cuisine bien administrée le Chef a le droit aux achats, car comme maître de la cuisine entière il est responsable de toutes les marchandises qui entrent dans sa cuisine et de tous les articles qui en sortent; c'est lui qui donnera le dernier coup d'œil avant le départ pour le client, en un mot c'est lui qui est responsable de tout ce qui se passe dans son gouvernement, et c'est donc bien pour cela qu'on l'appelle le «maître absolu»! Le Chef de cuisine, doit autant que faire se peut, exiger la régularité des repas et ne jamais faire attendre.

A propos des menus un bon Chef n'aura pas seulement en vue le diner du jour, il comblera, en plus, celui du lendemain en observant ce que l'on a donné la veille; ainsi par exemple: Je donne aujourd'hui des filets de volaille, demain j'aurai à employer des cuisses comme galantines, ballotines, friteau marinade etc., ou bien, je donne aujourd'hui une pièce assez forte de poisson, pour la présenter le lendemain soit en caisse, au gratin, en aspic, en vol-au-vent, en mayonnaise etc., soit au déjeuner ou au diner. De temps à autres, en employant la pointe de culotte de bœuf dans la marmite on peut la présenter à la flamande, avec hors-d'œuvre, avec tomate ou piquante etc. En économisant d'un côté on a l'habitude de pouvoir offrir un mets rare ou plus cher, le principe est: savoir tirer partie de tout. Si, par exemple, une entrée vous paraît mesquine, on en produit on hors-d'œuvre chaud ou une garniture d'une entrée d'un autre genre. Il faut que les desserts s'apprennent habilement sans que l'on puisse remarquer que dans un menu on a employé des restes. Il est, en outre, nécessaire de tenir un livre de menus; grâce à celui-ci on pourra éviter des réclamations des

convives, puisqu'on y établit tout ce qu'on a servi dans la semaine. Le Chef de cuisine doit aussi songer au personnel et satisfaire l'appétit de celui-ci, ce qui n'est pas le moins difficile, vu que le personnel est souvent plus exigeant que les clients, mais quand-même le Chef doit user d'une économie sage et réservée et veiller sur ses intérêts. Aussi faut-il que le Chef évite tout conflit dans la cuisine. Il fera son menu lui-même et toujours la veille, afin que le client ait le temps de l'examiner et de se conformer aux goûts de ce dernier.

En général le Chef de cuisine est tenu à exiger que rien ne se perde dans le travail, à enseigner l'économie et la propreté; c'est de cette belle manière qu'il acquiert une bonne réputation et de bons ouvriers. Il doit mériter la confiance et prouver qu'il la mérite par son administration judicieuse, car de l'autre côté, il est nécessaire que les Chefs de Partie, les Commis, les Garçons de cuisine etc. lui doivent le plus grand respect et surtout de l'obéissance absolue.

Le Chef Saucier.

Le Saucier est le principal aide du Chef, le plus souvent il doit le remplacer, il doit donc être au courant de l'administration autant qu'à bien rendre son bain-marie.

Son premier travail le matin est de marquer ses braisiers, ses grandes sauces, puis les sauces montées ou travaillées; ensuite il garnit son bain-marie en vue de son menu selon les garnitures indiquées sur la carte du jour. Il peut exiger des Aides que, quand il arrive, toutes les terrines contenant des garnitures et sauces appartenant à sa partie soient mises en vue sur sa table, afin qu'il puisse voir d'un coup d'œil la quantité de chaque chose dont il a besoin pour les deux services, matin et soir. Son premier Aide doit bouillir et réduire les sauces ainsi que monter à nouveau les sauces de besoin, pendant que le second s'occupe à tourner les champignons c. à d. à les canneler et à préparer les pommes de terre hollandaises pour garnitures de poissons etc. En outre le Chef Saucier doit avoir égar à ce qu'on ne manque jamais de roux blancs, bruns et blancs, de manchettes et d'autres détails qui ne doivent manquer dans un service, ainsi servir en branche, persil haché, oignons hachés, échalottes, ail, ensuite, champignons, huîtres, quenelle, beurre et glaces, etc. il doit toujours être muni de chapelure, de mie de pain, d'anchois, de homard, de fromage râpé et du Montpellier; la salière doit être garnie de sel, de poivre, de cari, de cayenne, de safran, de muscade et de paprika; en fait de poivre, il faut des poivres blancs, gris, noir et de la mignonette. Le Saucier est encore chargé de tous les poissons bouillis, braisés, piqués et farcis pour relevés, grosses pièces et entrées. Tous les relevés, les grosses pièces braisées ou bouillies sont à sa charge, de même les entrées en général, les garnitures et les entrées de broche, tant que ce ne sont pas des légumes qui doivent les composer. Notons, comme garnitures: Toulouse, Chambord, piémontaise, tortue, marinère, maillet, etc. Le Chef Saucier préparera lui-même la farce de volaille, de boudin blanc, et la farce de poissons, de gibier, puis les cromesquis, l'appareil à croquettes et une masse de petites entrées.

Pendant le service du matin et du soir le Saucier ne quittera point son fourneau et doit se faire passer les articles par ses Aides, dont le premier doit toujours rester à côté de lui, et, si un second n'existe pas, le Chef Garde-Manger est obligé d'envoyer son commis pour monter les garnitures, articles, etc., service qui, dans tous les cas devra se faire avec des assiettes et non avec la main, même quand c'est le plus pressant. En absence du Chef c'est le 1er Aide qui dresse les mets, les sauces, etc. n'oublions pas que le Saucier devra toujours avoir sous la main: Vins blancs et rouges, Madère et Cognac, toutes les essences de conserves qu'on emploie généralement, les manchettes, serviettes à poisson et tout le linge de cuisine nécessaire pour le service. Lorsqu'il remplace le Chef dans le service d'administration, le Saucier observera, envers ses collègues de la politesse en commandant avec précision afin de ne pas troubler le service et l'harmonie entre les ouvriers; il doit être utile à tous et aider lorsqu'il s'aperçoit qu'une partie a trop à faire ou bien qu'une autre accroche et n'avance pas. Il faut qu'il travaille avec ardeur et de la bonne humeur en encourageant par là ses collègues, pour qu'aucune réclamation n'arrive pendant l'absence du Chef, et que le Chef voie que sa brigade lui fasse honneur. C'est à cette occasion-là que le patron peut remarquer que le respect existe et la crainte du commandeur!

J'ai encore une remarque à faire à propos des secours à rendre. Le Chef de cuisine, qui, par ses amis ou connaissances, peut rendre un service à ses collègues et ne le fait pas est un méprisable, de même le sont ceux auxquels on a rendu service et qui n'en sont pas reconnaissants. Il ne suffit pas que le Chef de cuisine surveille les travaux de ses Chefs de Partie et des Aides, il donnera l'exemple du travail et doit faire observer aux jeunes praticiens les différents moyens d'abréger ou de confec-

tionner la cuisine avec art. Celui qui craint d'instruire ses collègues, soit par intérêt soit par jalousie du métier, n'est pas digne d'occuper la place de Chef de cuisine dans une grande maison.

A suivre.

Hie Schweiz! Hie Tirol!

Unter obiger Spitzmarke erschien dieser Tage im „Düsseldorfer General-Anzeiger“ eine Betrachtung über die Bestrebungen beider Länder in Bezug auf die Hebung des Fremdenverkehrs. Da diese interessante und sachlich gehaltene Parallele auch für unsere Verhältnisse manchen beherzigenswerten Wink enthält, stehen wir nicht an, die Arbeit an dieser Stelle vollinhaltlich zum Abdruck zu bringen.

Hie Schweiz! Hie Tirol!

Noch vor zwei Jahrzehnten wäre dieser Schachtruf nach dem Muster der alten Welfen und Wälbinger kaum denkbar gewesen. In den österreichischen Alpenländern entwickelte sich der Fremdenverkehr so allmählich und in so bescheidenen Grenzen, dass sie als Konkurrenz für die Schweiz lange nicht in Frage kamen. Zumal von Tirol war in den 50er Jahren nicht viel mehr als Innsbruck, Meran, das Zillertal und der Achensee bekannt. Besonders seit der „Eroberung der Dolomiten“ aber sind die Verhältnisse hier ganz andere geworden, und mancher Tourist wird sich heutzutage bei Beginn des Sommers fragen, ob er sich nach der Schweiz oder Tirol wenden solle.

Wie alles in der Welt hat auch das Reisen in beiden Ländern seine Licht- und Schattenseiten, und wir wollen in unserer Betrachtung ohne jede Parteinahme beide in die Schalen verteilen. Der verehrliche Leser mag dann selbst entscheiden, ob ihm das Zünglein der Waage mehr nach der einen oder anderen Seite zu neigen scheint.

Ein bekanntes volkstümliches Lied wirft in seinem Refrain: „In der Schweiz, in der Schweiz, in Tirol“ die beiden Länder ohne weiteres in einen Topf zusammen. Freilich, die herrliche Bergwelt haben sie beide gemeinsam. Sonst aber kann man sich nicht leicht grössere Gegensätze denken. Der Volkscharakter, Sitten, Gebräuche und Verkehrseinrichtungen bedingen sie. Mit dem alten Schlagworte von der „teuren Schweiz“ und dem „billigen Tirol“ kommt auch der oberflächliche Beurteiler nicht mehr aus. Auch diese Worte sind von der Neuzeit umgewertet worden und haben nur noch bedingte Geltung. Wo das Gold Alltagslandes, das in Tirol noch recht spärlich fließt, in der Schweiz zu dominierendem Einfluss gelangt ist, verdient sie den Ruf eines teuren Landes. Aber das sind nur einzelne, vom Fremdenstrom geradezu überflutete Teile. Dagegen gewähren grosse Gebiete, wie die ganzen viel zu wenig gewürdigten östlichen Kantone, Thurgau, St. Gallen, Appenzel, der romantische Wallensee, das liebliche Toggenburg den Fremden einen durchaus billigen Aufenthalt. Die trefflichen Pensionen bieten bei Preisen von 4–5 Franken pro Tag, einschl. Logis, was Qualität, wie Quantität der Beköstigung betrifft, oft wirklich Erstaunliches. Nur wer sich auf steter Wanderung befindet, jedes Nachtquartier einzeln zahlen und nach der Karte speisen muss, ist weniger gut daran. In Tirol ist das Pensionswesen im allgemeinen noch weniger vollkommen ausgebildet. Auch hat man vielfach nicht die rechten Wege dabei eingeschlagen. Vor allem sollte keine Zurücksetzung des Touristen daraus resultieren, sei es durch Mangel an Bedienung, durch Minderwertigkeit des Gebotenen oder durch lästigen Toilettenzwang bei der Table d'hôte. Auch stehen in Tirol die einfacheren Gasthäuser oft noch mit der Reinlichkeit auf gespanntem Fusse. Das ist in der Schweiz, wo man überall der peinlichsten Sauberkeit begegnet, fast ausgeschlossen. Allerdings ist ja der Industrialismus im Fremdenverkehr in der Schweiz stärker als irgendwo anders ausgebildet, aber er bewegt sich meistens in lebenswürdigen Formen. Die letzteren fallen einem schon an der Grenze angenehm auf. Die Zollbeamten, die wissen, dass der Fremde Geld ins Land bringt, nehmen es selten übertrieben genau. Kleinliche Schikanierereien, wie man sie leider oft genug beim Eintritt in Oesterreich und das Reich erlebt, gehören hier zu den grössten Ausnahmen.

Den grössten Unterschied weisen beide Länder noch immer in den Verkehrsmitteln auf und in dieser Beziehung ist Tirol auch heute noch sehr im Rückstand. Das gilt an erster Stelle von den Eisenbahnverbindungen. Die Schweiz ist mit einem ausgedehnten Schienennetze geradezu übersponnen, und man kann meistens zum gleichen Ziele die verschiedensten Routen benutzen. Zugleich ist der Verkehr auf jede Weise vereinfacht und verbilligt. Auf den kleinsten Stationen fehlt es nie an reichlicher Fahrgelegenheit. Die lästige Plackerei des Abstempeln bei Fahrunterbrechungen kennt man nicht; man kann seine Reise mit demselben Bilet, so oft man will, ohne jede Formalität unterbrechen. Dazu kommen noch die überaus praktischen Zeitkarten, die eine Bereisung des ganzen Landes in kürzester und billigster Weise ermöglichen. Wie man immerfort bestrebt ist, dem Reisenden

das Bahnfahren leicht und angenehm zu machen, beweist neuerdings wieder die Zugänglichmachung der Speisewagen für die Passagiere dritter Klasse aus den Bundesbahnen. Zu allem ist das Fahrmaterial durchwegs ein vorzügliches. Die nach amerikanischem System erbauten Wagen sind gross, luftig und haben stets freien Durchgang. Die erfreuliche Sauberkeit, die dem ganzen Lande ihren Stempel aufdrückt, herrscht auch in ihnen. Grosse und schöne Fenster gestatten die weiteste und freieste Rundschau. Von allem dem ist in Tirol fast nichts zu finden. Wer die entsetzlichen, schmutzigen, klapperigen Wagen der Südbahn kennt, dem braucht man das nicht weiter auseinander zu setzen. Das Reisen in dritter Klasse, in der Schweiz ein Vergnügen, ist hier meistens eine Qual. Die anfangs billigen Preise des Zonenarfs gingen bald wieder in die Höhe, Sonntagszüge und die vielen Ermässigungen auf den Schweizerbahnen sind in Tirol fast unbekannt. Dabei ist die Verbindung, selbst zwischen den Hauptstationen, oft eine sehr mangelhafte. Auf der Südbahn, der Hauptverkehrsader des Landes, verkehren im allgemeinen viel zu wenig Züge. Was die Bergbahnen betrifft, von denen es in der Schweiz beinahe zum Ueberdusse wimmelt, so hat Tirol erst jetzt mit Anlage eines Schienennetzes von Kaltern auf die Mendel die erste richtige erhalten.

Was gegenwärtig das Reisen in Tirol auch nicht gerade erleichtert, ist die neue Münzwährung. Sie bedeutet ja immerhin einen Fortschritt gegen die alten, schmutzigen Guldenzettel, aber die Konfusion, die jede Neuerung mit sich bringt, steht hier zur Zeit noch in schönster Blüte. Man hängt sich am alten und klebt noch immer an den früheren Beziehungen. Auf den Speisekarten besserer Hotels findet man wohl jetzt häufig die Kronenwährung, aber einem Kellner, der danach die Zeche einlinksiert, wird man selten begegnen. Da werden immer noch die Preise in Kreuzern und Gulden genannt, und der Fremde braucht ein doppeltes Hebenexempel, um sich zurecht zu finden. Was das Nationalgetränk, den Wein angeht, so ist er wohl in beiden Ländern von gleicher Güte. Freilich darf man in der Schweiz den beliebten Hallauer meistens nicht auf seine Abstammung untersuchen, denn nur der kleinste Teil von ihm ist auf den sonnigen Rebbergen in der Nähe Schaffhausens gewachsen. In Tirol, wo man früher nur Tischwein oder Spezial kannte, hat sich die Unsitte eingebürgert, diese beiden unter den verschiedensten wohlklingenden Namen zu verschicken und danach den Preis zu stellen.

In vielen, was wir bisher gesehen, scheint Tirol der Schweiz gegenüber nicht durchwegs günstig abzuschneiden. Aber ein Punkt steht noch aus, der das Gleichgewicht wieder bedeutend zu seinen Gunsten verschiebt. Wir meinen den Segen des Alpenvereins, der uns in Tirol auf Schritt und Tritt in die Augen fällt, und den die Schweiz gänzlich entbehrt. Wer nicht einen reich gespickten Geldbeutel mitbringt, der verzichtet am besten auf den Besuch eines Landes, in dem jeder alpine Naturgenuss erst erkauft werden muss. Ausreichende Wegweiser und Markierungen fehlen in den Schweizerbergen vollständig, und ohne Führung, die noch dazu viel teurer ist als in Tirol, kann man keine nennenswerten Touren in höhere Regionen ausführen. Dem trefflichen Schweizer Alpenklub soll daraus kein Vorwurf gemacht werden; er ist den Verhältnissen gegenüber machtlos und muss sich fast ausschliesslich auf den Bau von Hütten beschränken. Die guten Karten, die er seinen Mitgliedern billig liefert, vermögen niemals die vorzüglichen Wegmarkierungen des deutsch-österreichischen Alpenvereins zu ersetzen. Indem dieser die herrlichsten Naturschönheiten dem Fremden wie dem Einheimischen kostenlos erschliesst, verkörpert er geradezu ein soziales Ideal, für das die sonst so demokratische Schweiz kein Verständnis besitzt. Hoteliers, Kutscher, Führer und Bettelkinder haben dort das gleiche Interesse, dass der Fremde sich nicht allein zurecht finde. Wollte der Schweizer Alpenklub auch wirklich im Gegensatz zur Gesinnung des Volkes einen Versuch mit Wegmarkierungen wagen, sie würden in wenigen Tagen wieder vernichtet sein. Dieser allzu ausgeprägte Erwerbssinn ist umso eher zu tadeln, als er sich in seiner Verblendung selber schädigt. Denn der nicht mit Reichümern gesegnete Bergfreund, und das ist doch wohl die Mehrzahl, muss zur Befriedigung seiner alpinen Sehnsucht unbedingt Tirol den Vorzug geben.

Wir haben im vorstehenden wesentlich eine Parallele aber keinen Schluss zu gunsten des einen oder anderen Landes ziehen wollen. Das zu tun, bleibt der Zukunft vorbehalten. So viel aber ist sicher: schreitet Tirol auf dem bis jetzt noch sehr bedächtig eingeschlagenen Wege, es der Schweiz in der Befriedigung der verschiedenartigen Anforderungen des Fremdenverkehrs gleich zu tun, erfolgreich fort, und beharrt andererseits die Schweiz eigenständig auf ihrem materiell-engerzigen Standpunkt bezüglich eines freien Erschliessens ihrer Bergwelt, so wird sie auf die Dauer ihren Ruf als erstes Fremdenland der Welt nicht unbedenklich gefährden.

Amerikanisch. „Was haben Sie seeben für einen Coupon eingesteckt, Mrs. Miller?“ — „Das ist ein Abonnements-Ticket vom Stellenvermittlungsbureau — gut für 50 Köchinnen.“

* L'organe de l'Association internationale des Cuisiniers à Frat fort a ouvert un concours, dont le premier prix a été décerné au travail ci-dessus, et la rédaction du journal a bien voulu nous permettre de reproduire cet ouvrage remarquable.

Aufnahme von Stellengesuchen nur gegen Vorausbezahlung.

Postmarken werden nur aus folgenden Staaten an Zahlungsstat angenommen:

Italien (1 Lire zu Fr. —.90) Deutschland (1 Mark zu Fr. 1.20) England (1 Schilling zu Fr. 1.20) Oesterreich (1 Krone zu Fr. 1.—) Frankreich (zum vollen Wert) Schweiz (zum vollen Wert)

Les timbres-poste des pays suivants sont seul acceptés en paiement:

Italie (1 Lire à Fr. —.90) Allemagne (1 Mark à Fr. 1.20) Angleterre (1 Shilling à Fr. 1.20) Autriche (1 Couronne à Fr. 1.—) France (au pair) Suisse (au pair)

Offerten von Plazierungsbureaus werden nicht befördert.
Les offres des bureaus de placement ne sont pas expédiées.

Stellenofferten * Offres de places
In dieser Rubrik kosten Personalausweise bis zu 2 Zellen, inkl. Postausgaben für zu befördernde Offerten, Fr. 2.—. Jede Wiederholung Fr. 2.—; für Vereinsmitglieder: Fr. 2.—. Wiederholungen je Fr. 1.— (Ausland: Postausgaben extra). Inserate müssen jeweils bis spätestens Freitag Mittag eingegangen werden, wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

Chef de cuisine. On cherche pour Hôtel et Restaurant très important, dans la Suisse française, un Chef de cuisine très capable et bon restaurateur. Place à Yverdon. Salaire Fr. 250.— par mois. Offres avec certificats, indication de l'âge à l'administrateur du journal, sous chiffre 688.

Köchin. Gesucht für sofort für Saisonstelle am Bodensee, eine in der französischen Küche perfekte, energische Table d'hôte-Köchin, mit guten, langjährigen Zeugnissen. Offerten mit Gehaltsansprüchen und Zeugnisauszügen an die Exped. unter Chiffre 777.

On demande pour hôtel de 1^{er} rang à Spa (Belgique): une cuisinière française et plusieurs apprentis-cuisiniers. Adresser les offres avec copie de certificats et photographie à l'administrateur du journal, sous chiffre 774.

Stellengesuche * Demandes de places
In dieser Rubrik kosten Stellengesuche bis zu 7 Zellen, inkl. Postausgaben für zu befördernde Offerten, Fr. 2.—. (Ausland: Fr. 2.50); jede Wiederholung Fr. 1.—. Vorausbezahlung (in Marken) erforderlich. Inserate müssen jeweils bis spätestens Freitag Mittag eingegangen werden, wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

Aide de cuisine. Junger Mann, deutsch und französisch sprechend, der sprachlich leicht zu lernen ist, hinter sich hat eine Saison als Volontär tätig war, sucht Saisonstelle in grösseres Hotel. Eintritt nach Belieben. Offerten an die Exped. unter Chiffre 790.

Chef de cuisine. 33 Jahre alt, tüchtig und solid, sucht Empfehlungen aus Hotel ersten Ranges zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 772.

Concierge. 29 jährig, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht baldmöglichst eine Saison- oder Jahresstelle. Offerten mit Empfehlungen. Offerten an H. Turconi, Concierge, Grand Hôtel, Novi bel Genes. 762

Concierge oder Conducteur. Jüngerer Mann, welcher mächtig ist und Referenzen aus nur ersten Häusern besitzt, sucht für sofort Saisonstelle. Offerten an Ernst Plattner in Gassel bei Bern. 755

Kaufmann. erfahrener, zugleich routinierter Wäscherei-Direktor, sucht gelegentlich dauerndes Engagement. Geht Offerten unter Chiffre X Haasenstein & Vogler, Zürich. 367

Kellerlehrling. Ein 17-jähriger Junge sucht Stelle für die Sommersaison, am liebsten in Berg-hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 765.

Kochlehrling. Junger franz. Schweizer, der die Industrieschule besucht hat, sucht Stelle als Küchen- lehrling auf ein Jahr, in gutem Hotel der schweizer Schweiz. Offerten unter Chiffre X 1254 L an die Annoncen-Expédition Haasenstein & Vogler, Lausanne. 361

Kochvolontär. Junger Mann, aus gutem Hause, sucht Stelle. Geht Offerten an die Exped. unter Chiffre 706.

Koch-Volontär. Junger, intelligenter Mann, sucht Stelle in besserem Hotel, als Volontär. Kömmt event. auch den Posten eines Aides versehen. Gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 741.

Köchin. tüchtige, sucht Stelle in Hotel oder Fremdenpension. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 751.

Litfiir ou sommelier. Jeune homme, 24 ans, connaissant le français, demande place dans la Suisse allemande ou en Allemagne, comme litfiir ou sommelier, ou dans une maison. Bons certificats. Adr. les offres à l'admin. du journal, sous chiffre 727.

Lingère. tüchtige, sucht Stelle für sofort, in gutem Hotel. Offerten an K. H. Postinger, Sädingasse Zürich 1. 769

Oberkellner. 37 Jahre alt, tüchtig und erfahren, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht, gestützt auf prima Referenzen, Engagement in gutem Hause. Mit bis September eventuell auch nur Juli und August. Geht Offerten an die Exped. unter Chiffre 711.

Oberkellner. energisch, tüchtig und solid, 26 Jahre alt, führung kundig, selbständiger Arbeiter, sucht Jahresstelle in erstklassigem Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 723.

Oberkellner. Schweizer, 30 Jahre alt, verheiratet, tüchtig und gewandt, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht, gestützt auf prima Referenzen, Saisonstelle. Eintritt nach Belieben. Offerten an die Exped. unter Chiffre 776.

Oberkellner. 32 Jahre alt, Schweizer, sprachkundig; sucht Stelle per sofort. Zeugnisse aus ersten Häusern zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 770.

Ober- oder Restaurationskellner. tüchtig und er- fahrungreich, sucht Stellung per sofort oder nach Belieben. Offerten an die Exped. unter Chiffre 771.

Ober- oder Restaurationskellner. Schweizer, militärfähig, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht sofort oder später Engagement. Prima Referenzen. Geht Offerten an die Exped. unter Chiffre 708.

Obersaal-Restaurations- oder Zimmer-Kellner. Dentsch, 38 Jahre, französisch u. englisch sprechend, sucht zu sofortigem Eintritt Engagement. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 724.

Portier. Junger Mann, der drei Hauptsprachen mächtig und im Besitze von besten Zeugnissen aus nur ersten Häusern, wünscht Stelle als erster Portier oder auch als Portier d'Étage, in erstem Hause. Offerten an die Exped. unter Chiffre 538

Portier. Solider, junger Mann, von angenehmem Aeussern, sucht für die Sommersaison Stelle als Portier d'Étage. Prima Zeugnisse. Offerten an die Exped. unter Chiffre 743.

Saalstelle (erste) in Hotel oder feinem Restaurant, französischen, englischen und deutschen, im Saal- und Restaurationsdienst durchaus gewandt und selbständige. Eintritt nach Belieben. Prima Zeugnisse aus nur feinen Hotels stehen zu Diensten. Geht Offerten unter D 2194 L be- forend Haasenstein & Vogler, Luzern. 370

Saaltöchter. gewandte, deutsch, französisch und italienisch sprechende, im Besitze der Bernertracht, sucht Stelle auf Juni. Offerten an J. Parich, poste restante, Arosa. 736

Secrétaire. Jeune français, 20 ans, als d'habileté, cherche place de premier ou second secrétaire, en Suisse ou en Allemagne. Parle et écrit l'allemand, l'italien, le français, le russe et l'anglais. Mani des meilleures références. S'adresser à M. Eminger, Royal Hotel Cannes. 752

Secrétaire. 24 ans, parlant le français, l'italien et un peu d'anglais. Connaissant bien la tenue des livres, cherche engagement pour l'été dans un bon hôtel de la Suisse, de préférence Genève. Faute de cette place, il s'occupe de la tenue de la comptabilité d'un hôtel. Références de premier ordre sont à disposition. Adresser les offres à l'admini- stration du journal, sous chiffre 767.

Secrétaire-chef de réception actuellement employé grand hôtel du Midi, cherche à se placer pour la saison d'été. Photographie et certificats à disposition. Ecrire sous Vc 4366 X à Haasenstein & Vogler, Genève. 362

Secrétaire ou Kassier. Junger Mann, militärfähig, von Sprachen mächtig und mit der Buchführung vertraut, sucht, gestützt auf prima Referenzen und Zeugnisse, per sofort Saison- oder Jahresstelle. Offerten an die Exped. unter Chiffre 712.

Sekretärin-Volontärin. Junge Tochter, die eine Hand- schreibe- und Maschinenschreiben kennt, sucht Stelle in obiger Eigenschaft. Offerten an die Exped. unter Chiffre 768.

Serviertöchter. Junge, gebildete Tochter (Wirttenberg- gasse) sucht Stelle in besserem Weinrestaurant oder Café. Offerten an die Exped. unter Chiffre 754.

Serviertöchter. Junge Tochter von 19 Jahren, aus guter Familie, deutsch und französisch spre- chend, von angenehmem Aeussern und guten Manieren, wünscht, sucht Stelle auf jetziger Saison, in Hotel oder besserem Restaurant. Geht Offerten ein an Case postale 89 in Chaux-de-Fonds zu richten. 745

Sommelier-Volontaire. Jeune homme sérieux, de bonne famille, parlant allemand et français, cherche place dans un hôtel ou restaurant. En service, voudrait être dans un hôtel ou pension, als Stütze der Hausfrau, wenn möglich die Bureauarbeiten zu erlernen. Lohnansprüche bescheiden. Offerten an die Exped. unter Chiffre 778.

Stütze der Hausfrau. Tochter aus sehr achtbarer Familie, 28 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch sprechend, ziemlich Kenntnis im Servieren, wünscht Stelle in einem Hotel oder Pension, als Stütze der Hausfrau, wenn möglich die Bureauarbeiten zu erlernen. Lohnansprüche bescheiden. Offerten an die Exped. unter Chiffre 778.

Tapetzierer. Tüchtiger Hotel-Tapetzierer sucht Stelle in gutem Haus. Offerten an die Exped. unter Chiffre 763.

Tapetzierer. tüchtig, mit Zeugnissen aus Hotels ersten Ranges, sucht dauerndes Engagement. Offerten an die Exped. unter Chiffre 765.

Zimmermädchen. Eine anständige Tochter, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle für den Sommer in M. S., poste restante, Lugano-Paradiso. 704

Zimmermädchen. Tochter aus achtbarer Familie, gewandt, beider Sprachen mächtig, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, Stelle in Hotel oder Pension, auf oder im Juni. Offerten an P. E. Mayer, Sassestrasse 35, Bern. 759

Zimmermädchen. tüchtig und gewandt im Service, deutsch und französisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für die Sommersaison, in grösseres, gutes Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 773.

AVIS.

Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Stellengesuche Offerten einreicht, hat dieselben auf dem Umschlag mit der dem Inserat beigegebenen Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann uneröffnet und franco an die richtige Adresse befördert werden. Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzuteilen. Nichtkonvenierende Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.

Zeugnishäfte & Anstellungsverträge
stets vorrätig für Mitglieder.
Offizielles Centralbureau in Basel.

Die besten Kühlanlagen und Eisschränke bauen Kienast & Bäuerlein, Zürich IV. Wir empfehlen ferner: Küchenschränke, Haut- und Tranchiermesser, Stähle, Fleischhackmaschinen etc.

Chef de réception
sprachkundig, mit besten Zeugnissen und Referenzen sucht Engagement. Eintritt nach Belieben. Offerten sub Chiffre H 1379 R an die Expedition ds. Bl.

S. Hürbin
Handelsgärtnerei und Versandgeschäft BURG DORF (Kt. Bern)
empfiehlt auf bevorstehende Pflanzzeit eine grosse Auswahl in allen möglichen Sorten Gruppen- und Teppichpflanzen. 1372
Grösste Kulturen. Billigste Preise.

Gesucht!
Ein Pariser-Arzt sucht für kommende Sommersaison zur Behandlung seiner Patienten einen windgeschützten Kurort (600—1000 m Höhe über Meer), versehen mit hydrotherapeutischer Einrichtung (kalte und warme Douche). Offerten sind zu richten an die Expedition unter Chiffre H 1376 R.

Leuchtfontainen
mit elektr. Bogenlicht und automat. Farbenwechsel erstellen in jeder Grösse und Kombination, stationär oder transportabel, für Gärten, 247196 2038 Hotelvestibules und Säle
Stirnemann & Weissenbach, Zürich.

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg
NACH LONDON
geht über Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover
Einzigste Route welche drei Schnell-Dienste täglich führt, welche einen direkten Schnell-Dienst mit durchgehenden Wagen III. Klasse führt, den ein neuer Dampfer so bequem ausgestattet sind u. welche unter Staatsverwaltung steht.
Von Basel in 17 Std. nach London.
Fahrpreise BASEL-LONDON:
Einfache Fahrt (15 Tage) I. Kl. Fr. 119.40 II. Kl. Fr. 88.65
Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198.— II. Kl. Fr. 148.65
Seefahrt nur 3 Stunden.
Fahrplanbücher sowie Auskünfte über alle den Personen- und Güterverkehr von und nach und Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der Vertretung der Belgischen Staatsbahnen, St. Albanstrasse 1, unentgeltlich erteilt.

ÖL- und FETT-FABRIK H. HÖRZ
Zürcherer Amselthal, Lyss
363 offeriert: (H2989Y)
Schlachthähnchen, lebend von 6—700 Gramm zu Fr. 1.50
Frühbrüthühnchen von 2 1/2—3 Monat zu Fr. 1.50
3—4 1.75
Farbe möglichst nach Wunsch.

Presshefe
sehr triebkräftig u. haltbar. — Prompteste Spedition. 101
Presshefefabrik Gutenberg bei Langenthal (Kt. Bern).

Renommiertes, bekanntes, grösseres
Hotel I. Ranges
am Vierwaldstättersee
ist zu verpachten. Seriose, kapitalkräftige R-Heftanten erhalten Auskunft auf schriftl. Anfragen mit Angabe der bisherigen Leistungsfähigkeit unter W 2168 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern. 364

Passanten-Hotel in LUGANO
32 Betten, eingerichtet mit Restauration, soll verpachtet werden. Erforderlich zur Uebernahme sind Fr. 15,000. Näheres auf schriftl. Anfragen unter X 2169 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern. 365

3 (H 33 Z) Die Weinfirma Th. Binder-Broeg ZÜRICH I hat den Alleinverkauf des echt amerikanischen Schnellpropylzählers „Rapid“ sowie aller Ersatzteile: Messer, Reparatoren, in dem in der „Rapid“-Anleitung beschrieben wird.
Spezialität: Schichtenvermögen
Einführung durch
Handhaber
Werkzeuge
Halter
300
Vorder

Occasion.
A vendre un 1881
Omnibus
en bon état et à 10 places.
J. Richard Guiger, Négd.
MARTIGNY-VILLE (Valais).

Zu verkaufen.
Ein in schönster, verkehrsreichster Lage der bedeutenden Fabrik- und Handelsstadt Colmar i. E. gelegenes bestrenommiertes (Za7969) 2613

Hotel II. Ranges
ist unter günstigen Bedingungen preiswürdig zu verkaufen. Komfortabel eingerichtetes Jahresgeschäft, mit I. A. Kundschaft, Eintritt nach Uebereinkunft. Bedingung günstig. Offerten von seriösen Reflektanten sub Chiffre Z. V. 4496 an die Annoncen-Expédition Rudolf Mosse, Zürich.

Fremdenhotel,
Jahres- oder Saisonsgeschäft mit guter Rendite, zu kaufen gesucht von prima Käufer. Grössere Anzahlung. Deutsche oder französische Schweiz. Genaue Offert. unter Z. M. 4337 an Rudolf Mosse, Zürich. (Za2976)

Hotel I. Ranges
in deutschschweizer. Hauptstadt ist un- ständehaft sehr billig zu verkaufen. Ganz ausgezeichnetes Jahresgeschäft mit ca. Fr. 300,000 Einmaligen und vorzüglicher Rendite. Off. seriöser Selbstkäufer, verfügbar über Fr. 200 Mille Anzahlg. geht. unter Chiffre Z. O. 4339 an Rudolf Mosse, Zürich. (Za2986)

MAISON FONDÉE EN 1826.
SWISS CHAMPAGNE
EXPOSITION GÉNÈVE NATIONALE 1890
MÉDAILLE D'OR
Extra Dry Louis Mauler & Co
LOUIS MAULER & Co
MOTIERS-TRAYERS (Suisse).

Für Hôtelier.
In einem idyllisch gelegenen, ruhigen, geschützten Tale ist eine wunderschöne Besitzung mit prächtigen, grossen Park, Garten- und Waldanlagen als fedene Fremdenpension per sofort zu vermieten.
Anfragen unter Chiffre Z R 4292 an die Annoncen-Expédition Rudolf Mosse, Zürich. 2610 (Za7741)

Allergünstigste Gelegenheit!
Ein wegen seiner schönen Lage und bequemen Zugänglichkeit von Familien, Gesellschaften, Schulen, Einheimischen u. Fremden gerne besuchtes Restaurant mit Pension (Jahresgeschäft) kann umständehalber sofort mit Beginn der Saison kauf-, leasch- oder auch nur nachweise über- nommen werden. Zu vermieten im Geschäftsbusse Meyer, al Notar, Gesellschaftstr. 41, Bern. (H23098Y) 366

Hotel-Pension.
Neu erbautes Etablissement mit guter Rendite, zu kaufen gesucht von prima Käufer. Grössere Anzahlung. Deutsche oder französische Schweiz. Genaue Offert. unter Z. M. 4337 an Rudolf Mosse, Zürich. (Za2976)

Hotel-Pension.
Kleines Wintergeschäft von tüchtigen Fachleuten zu übernehmen gesucht. Offerten unter Chiffre H 1378 R an die Exped. ds. Bl.
Zürf & Wabst
Frankfurt W. Rühmlichst bekannte.
Worcester-Sauce. — Mayonnaise.
Unsere Worcester-Sauce ist in Gefundheit und Erquicklichkeit der besten englischen Marke ebenbürtig. — Im Küchenverbrauche find unsere Litter- stücken besonders preiswert. 81

Vins fins de Neuchâtel
SAMUEL CHATELAIN
Propriétaire à Neuchâtel
1914 SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT
Expositions universelles, internationales et nationales
Membre Syndicat National des Vins de France
GRAND PRIX PARIS 1900
Marque des hôtels de premier ordre.
Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City E.C.

368 In (Ch295D)
Davos-Platz
ist ein altes, sehr gut eingerichtetes
grosses Hotel
mit grosser Klientel und in bester Lage des Kurortes, zu sehr günstigen Bedingungen
zu verkaufen.
Anzahlung ca. Fr. 100,000. Aus- kunft durch Agenturbureau
P. E. Fogh, Davos.

Bulletins d'arrivée
welche an Zahlungsstat in unsern Besitz gelangen,
sind zu beziehen durch das
Central-Bureau
des Schweizer Hotelier-Verains.